

Historical Dictionary of Belarus. Hrsg. von Grigory Ioffe und Vitali Silitski. (Historical Dictionaries of Europe.) Rowman & Littlefield. 3. Aufl., Lanham u. a. 2018. XL, 435 S., Kt. ISBN 978-1-5381-1705-7. (€ 116,95.)

The purpose of the volume discussed here should have been to provide broad and reliable insights into the complex history of Belarus that could have offered a background for understanding contemporary occurrences for both scholars and interested laypeople. The need for such work as the Historical Dictionary of Belarus, is especially palpable at the present time, now that Belarus has become a significant (albeit often invisible) actor in the ongoing Russo-Ukrainian war, in which Belarusians, in fact, are engaged on both sides.

Belarus is the European state with the highest number of political prisoners and the second-highest (after Ukraine) number of people who have been forced to flee the country in aftermath of the recent events. In the Belarusian case, the mass emigration followed peaceful protests in 2020 that lasted for months and were brutally suppressed by the authorities. According to the Parliamentary Assembly of the Council of Europe (PACE),¹ the number of displaced Belarusians is estimated to comprise some 200,000 to 500,000 people (between 2.12 and 5.2 percent of the total population).

It seems that the war in eastern Ukraine was one of the reasons a third edition of the *Historical Dictionary of Belarus* was issued. The first two editions appeared in 1998 and 2007 and were authored by Jan Zaprudnik (1998) and Jan Zaprudnik together with Vitali Silitski (2007). What is the main contribution of the present edition, and to what extent does it allow Western readers to understand the entangled past of Belarus and the roots of the massive political and humanitarian crisis the country is facing?

Book reviews do not typically delve in depth into the circumstances in which the respective study was published, but in this case, the question is key to appraising the idea behind this book and understanding its design and purpose. Comparison with the earlier editions also demonstrates that the dictionary has already itself become a valuable source for how different versions of Belarusian history compete and nullify each other. The three authors come from very different scholarly backgrounds and ideological positions that seriously affect the consistency of the whole, and therefore should be considered closely.

Jan Zaprudnik (1926–2022), the author of the first edition, was one of the rare professional historians of Belarusian origin who made it to Western academia. In his youth, he was drafted to a Waffen-SS division, shortly before it surrendered in April 1945. Afterwards, he flew to the US, received his PhD from New York University, worked at different positions at Radio Free Europe/Radio Liberty, and taught at several American universities. Zaprudnik, like many postwar Eastern European emigrants of his generation, was an ethnic nationalist and a fervent proponent of a Belarusian nation-state. In the second half of the 1990s, when the downturn of this project in Belarus was already palpable due to Aliaksandr Lukashenka's authoritarian grip on power, Zaprudnik continued to propagate the idea on the pages of his *Historical Dictionary*. Zaprudnik's co-author for the second edition, the promising young political scientist Vitali Silitski (1972–2011) who gained a PhD from Rutgers University in 1999, taught political science in Belarus and returned to the USA as a fellow of the prestigious Center on Democracy, Development, and the Rule of Law at Stanford University. The beginning of this fellowship coincided with the publication of the dictionary. As a political scientist, Silitski observed the authoritarian regime in Belarus closely (and with great concern) as it took root. His contribution to the second edition allowed the section on the modern political history of Belarus to be expanded considerably.

Political geographer Grigory Ioffe (born 1951), the third author to work on the dictionary, mentions in the foreword that he was approached by the series' editors and re-

¹ Belarusians in Exile: An Overlooked Issue Addressed by the Parliamentary Assembly, Parliamentary Assembly, 2023-01-25, <https://pace.coe.int/en/news/8955/belarusians-in-exile-an-overlooked-issue-addressed-by-the-parliamentary-assembly> (2023-07-18).

quested to prepare the updated version of the dictionary that finally appeared in 2018. Ioffe, who received his PhD in human geography from the Academy of Sciences of the Soviet Union in 1980 and, upon his emigration to the USA, worked for many years as a lecturer and then a professor in geography at Radford University, made his name mostly with his extensive publications on the contemporary history of Belarus. In his publications, he emphasized the advantages of the Soviet administrative-command system as well as that of Lukashenka's regime.

As Silitski died prematurely in 2011, it is clear that he did not comment on or approve the present edition. And it seems likely that his contribution underwent questionable editing during its preparation. As a robust critic of Lukashenka, Silitski would certainly disagree with the main thrust of the present edition—which smooths over, to put it mildly, the violations of justice, political freedoms, and human rights committed by the Lukashenka regime, which Ioffe credits with “a subtle understanding of the exact kind of order Belarusians wanted” and proceeding “to reestablish the desired kind of order” (p. 23).

It must also be asked why the name of Zaprudnik, the dictionary's first author, has disappeared from the authorship of the volume despite his significant and easily traceable contribution and the fact that most of his articles reappear in the third edition, albeit in modified form. While working on this review, I was able to ask Zaprudnik this question shortly before his death, and he assured me that he had known nothing about the third edition.² This question should be addressed first and foremost to the publisher of the series.

Having noted crucial formal deficiencies and being constrained by a word limit, I will mention only a couple of the numerous inaccuracies. For instance, Belarusian obtained its status as only official language in 1990, not 1992 (p. 2). One encounters also with contradictory facts, e.g. the emergence of the first informal youth groups during late socialism in Belarus is dated back (wrongly) to 1985 (p. XXX) and (correctly) to 1980/81 (p. 177). There occur also transliteration inconsistencies, e.g. the forename of the First Secretary of the Central Committee of the Communist Party of Belarus, Kisyalou, should be spelled as “Tsikhan,” not “Tikhan” (p. XXX), and the name of another First secretary, Anatol Malafyeu, is spelled in two different ways on the same page (p. XXXI).

The overall organization of the dictionary largely follows the previous editions and those of the series. It consists of an introduction that offers a concise and rather conventional overview of the history of Belarus from the first settlements on its present territory until 2018. The overview is followed by a chronological outline of major events in the history of Belarus, the main part consisting of some 500 lemmas on political and cultural personalities, events, political institutions, and key concepts, and a solid bibliography. Political topics clearly dominate over cultural topics throughout.

As a political geographer, Ioffe understandably yet hardly justifiably concentrates his attention on contemporary developments and the historical events which occupy a significant place in contemporary memory-making. His, not always consistent, amendments and additions to the previous editions have been applied mostly to the post-Soviet history of Belarus, as well as to the Soviet period, one of the most contested periods in historiography, and, to a lesser degree, to imperial history. Simultaneously, the period of late socialism, so crucial in many ways, receives only marginal attention (this was also a shortcoming of earlier versions) and is reduced to general clichés about Belarus as a “partisan republic” (p. 9) and “a Soviet success story” (p. 15).

As has already been mentioned, Ioffe's engagement with the “phenomenon of Lukashenka” (p. 21) exceeds the limits of legitimate scholarly interest and affects the overall integrity of this work. Together with the introduction, this seeps into the content of the separate articles and seems likely to confuse the reader despite the provision of factual information that is valuable in many ways. The ideologization and centralization of educa-

² Email exchange Zaprudnik–Astrouskaya, 2021-12-03. I am thankful to Dr. Natallia Hardzienka for her assistance with this correspondence.

tion under Lukashenka, which has led to purges in academia and a crackdown on free thought in schools that continue even now in Belarus, was highlighted by Silitski in the second edition but has now been bluntly edited out of the present edition (see: “Education,” pp. 131–134). Violence and repressive actions in the Soviet Union and in post-Soviet Belarus have similarly been blurred, for example, in the sections on “Collectivisation” (p. 104), and “Political repressions” (pp. 267–268). Ioffe’s (hardly unbiased) criticism of intellectual and political attempts at democratic reforms and the geopolitical reorientation of Belarus away from Russian influence and towards the West (pp. 18, 20, and *passim*) is also especially pronounced. And these are only a few examples of many.

The *Historical Dictionary of Belarus* is an important and weighty contribution to English-speaking scholarship on Belarus. It is written in comprehensible language, draws on sources, and includes an extensive bibliography. It provides a much-needed broad perspective on Belarusian history that is reinforced by a detailed chronology. Its publication would merit celebration if the author’s personal opinions did not clearly dominate the narrative, which is, of course, dubious in a scholarly work. The other serious flaw is the problematic authorship of the dictionary.

The facts that contributions by one author have been republished without a clear indication of his name and contributions by another author have been significantly amended after his death unfortunately raises questions about the reliability of the work as a whole.³

Marburg

Tatsiana Astrouskaya

³ I am thankful to Prof. Andrej Kotljarchuk, Dr. Anton Liavitski and the participants of the Herder Institute emerging scholars seminar for their comments on the earlier drafts of this review.

Sources on Jewish Self-Government in the Polish Lands from Its Inception to the Present. Hrsg. von François Guesnet und Jerzy Tomaszewski. Brill. Leiden – Boston 2022. XXXI, 694 S. ISBN 978-90-04-19136-5. (€ 300,67.)

Die mit knapp 350 Dokumenten aus dem 11. bis 21. Jh. groß angelegte Quellensammlung geht auf eine Anregung von Artur Makowski und Marcin Soboń zurück und ist in Zusammenarbeit polnischer, israelischer, amerikanischer und deutscher Historikerinnen und Historiker entstanden. Im Titel ist von „Polish Lands“ die Rede, doch vom Mittelalter bis zum Ende der Teilungszeit ist immer ein klares Bemühen zu erkennen, auch die Gebiete des Großfürstentums Litauen mehr als nur randständig mit einzubeziehen. Lediglich die Kapitel zum 20. Jh. konzentrieren sich dann auf das jeweilige Staatsgebiet der II. Republik bzw. der Volksrepublik und der III. Republik Polen.

Zehn chronologisch und zum Teil regional differenzierte Kapitel enthalten jeweils eine Einführung zum Forschungsstand und zu den wichtigsten Charakteristika der Epoche sowie eine Auswahl von 20–48 Dokumenten, die zum großen Teil erstmals in englischer Sprache zugänglich gemacht werden. Ihnen liegen Texte in hebräischer, jiddischer, lateinischer, polnischer, mittel- und neuhochdeutscher Sprache zugrunde, die eine große Bandbreite von Perspektiven auf die jüdische Geschichte eröffnen. Abgeschlossen wird der Band durch ein kurzes Glossar zu häufig verwendeten Fachbegriffen sowie ein Register, welches die Einführungstexte und die jeweilige Kopfregesten erfasst, nicht aber den Inhalt der einzelnen Dokumente. Als Manko erscheint allerdings, dass der Verlag darauf verzichtet hat, ein Verzeichnis der einzelnen Dokumente anzulegen, was eine schnelle Orientierung über das Material unnötig erschwert. Das kann man, wie die Einleitung (S. XVI) vorschlägt, auch als Einladung zum Stöbern und Schmökern sehen, doch ist angesichts des Ladenpreises nicht wirklich zu erwarten, dass das Buch häufig als Lektüre auf dem Nachtschisch zu finden sein wird.

Inhaltlich nimmt die Periode der Teilungen Polen-Litauens zwischen 1772 und dem Ersten Weltkrieg mit fünf Kapiteln und ca. 340 Seiten ziemlich genau die Hälfte des Ban-

des ein, gefolgt von den drei Kapiteln zum langen 20. Jh. (1914–2010). Die Zeit der deutschen Besatzung im Zweiten Weltkrieg wurde dabei aus der Chronologie herausgenommen und als Epilog hinter die Nachkriegszeit geschoben. Damit gehen Hrsg. und Bearb. auf den besonderen Charakter jener von Terror und Vernichtung geprägten Epoche ein, sie reflektieren aber auch die jüngste Forschung zu diesem Thema, die trotz aller Entrechtung ganz bewusst auch nach jüdischer *agency* fragt (vgl. auch die Einleitung, S. XV).

Diese Problematisierung verweist auf die durchgängig in allen Kapiteln leitende Fragestellung nach dem Wesen und den Potenzialen jüdischer Selbstverwaltung. In seinem Einleitungstext zur Frühen Neuzeit unterstreicht Adam Teller das Diktum der Hrsg. von Selbstverwaltung als verflochtenem Prozess (S. XII, XXX f.). Teller arbeitet überzeugend heraus, dass sich die Geschichte der Selbstverwaltung in der Frühen Neuzeit nur als enge Verflechtung jüdischer und nichtjüdischer Akteur:innen und Institutionen verstehen lässt (S. 62). Dies gilt *mutatis mutandis* auch für die späteren Epochen, wobei die seit der Teilungszeit zunehmend spürbaren staatlichen Eingriffe die Herausbildung eines Begriffs von Autonomie beförderten, der im 20. Jh. die Entflechtung der verschiedenen Ebenen zum Ideal erklärte. Konsequenterweise werden in allen Kapiteln unterschiedliche Perspektiven auf die Selbstverwaltung erschlossen. Die jüdische Bevölkerung wird damit durchgängig als in der nichtjüdischen Umwelt verankert und mit eigenem Handlungspotential greifbar.

Im Mittelalter-Kapitel finden sich nichtjüdische, in den polnischen Ländern entstandene Dokumente, darunter die wesentlichen Rechtstexte, neben innerjüdischen Quellen, die zum Teil von oder für Beobachter aus und in anderen Teilen Europas geschrieben wurden. Damit wird in dieser „quellenarmen“ Zeit auch die regionale Verfechtung des aschkenasischen Judentums in seinen unterschiedlichen Dimensionen nachvollziehbar gemacht. Der Abschnitt zur Frühen Neuzeit stellt dann die gemeindliche und übergemeindliche Organisation der Selbstverwaltung ins Zentrum. Dabei werden die Rollen von Gemeindeältesten (Kahal) und Rabbinern vor Ort und in den überregionalen Versammlungen (Vaad Arba Aratsot, Vaad Medinat Lita) in ihren Verbindungen untereinander sowie mit nichtjüdischen Obrigkeiten greifbar.

Die letzten Jahrzehnte der Rzeczpospolita und die frühe Teilungszeit zwischen 1772 und 1815 wurden in ein eigenes Kapitel gefasst. Damit rücken die Reformkonzepte des polnisch-litauischen Vierjährigen Reichstags und im Herzogtum Warschau 1806–1815 in einen greifbaren Kontext mit den ersten Interaktionen der Teilungsmächte mit der jüdischen Bevölkerung in den annektierten Gebieten. Für den Zeitraum 1815–1914 sind vier Kapitel zu den verschiedenen Teilungsgebieten angelegt, wobei dem preußischen (Provinz Posen) und dem österreichischen (Galizien) Gebiet je ein Kapitel gewidmet ist. Der russländische Herrschaftsbereich ist aufgeteilt in ein Kapitel zum Königreich Polen („Kongresspolen“) und eines zu den „Nordwest- und Südwestgebieten“, jenen Teilen vor allem des ehemaligen Großfürstentums Litauen, welche direkt ins Russländische Reich eingegliedert worden waren und die mit den ehemals osmanischen Gebieten im Süden den „jüdischen Ansiedlungsrayon“ bildeten.

Der Erste Weltkrieg erscheint dabei nicht als Schlusspunkt der imperialen Teilungszeit, sondern als Auftakt zur jüdischen Geschichte in der 1918 wieder gegründeten Polnischen Republik. Dies ist insofern eine glückliche Wahl, als die Auswahl der Dokumente veranschaulicht, dass das Zusammenwachsen der ehemaligen Teilungsgebiete auch für die jüdische Bevölkerung ein Prozess war, der sich bis weit in die 1920er Jahre hinzog. Die jüdischen Gemeinden sahen sich zudem den weit auseinanderstrebenden politisch-gesellschaftlichen Konzeptionen jüdischer Vereinigungen und Organisationen ausgesetzt und mussten vor allem seit den 1930er Jahren in einem zunehmend feindlichen nichtjüdischen Umfeld operieren.

Das neunte Kapitel macht zeitlich einen Sprung und ist der jüngsten Geschichte der jüdischen Bevölkerung in der Zeit der Volksrepublik und der III. Republik, von 1944 bis 2020 (nominell – das jüngste Dokument stammt aus dem Jahr 2010) gewidmet. Der Einführungstext unterscheidet in diesem Zeitraum mehrere Unterperioden: den Wiederaufbau

jüdischen Lebens nach dem Holocaust, die Jahre des Stalinismus 1950–1956, vom „Tauwetter“ 1956 bis zur antisemitischen Kampagne 1968, die Periode bis zum Ende der Volksrepublik und den erneuten Aufschwung jüdischen gemeindlichen und kulturellen Lebens in der Zeit des postkommunistischen Polens.

Als Epilog schließt sich Kapitel 10 an, das der Epoche der deutschen Besatzung und der Ermordung der polnischen Jüdinnen und Juden 1939 bis 1945 gewidmet ist. Kann es in der Zeit des systematischen Terrors und der planmäßigen Vernichtung eine Reflexion über „jüdische Selbstverwaltung“ geben? Die in diesem Kapitel zusammengetragenen Texte dokumentieren die Instrumentalisierung jüdischer Selbstverwaltung durch die deutschen Besatzer ebenso wie das verzweifelte Bemühen der Judenräte und anderer jüdischer Einrichtungen, bestmöglich zu organisieren, was an Leben noch möglich war.

Mit seinen informativen Einführungsabschnitten und der durchgängigen Berücksichtigung von Quellen innerjüdischer wie nichtjüdischer Provenienz sowie mit einer Dokumentenauswahl, die sich – durchweg erfolgreich – bemüht, die vielfältigen Aspekte jüdischer Selbstverwaltung in den polnisch-litauischen Ländern vorzustellen, bietet die Quellsammlung eine wichtige Bereicherung vor allem für die akademische Lehre. Neben der inhaltlichen Breite der Quellen und den konzisen Forschungsüberblicken ist vor allem der verflechtungsgeschichtliche Ansatz hervorzuheben, der dazu beiträgt, das Diktum von Jakub Goldberg (1924–2011) zu unterstreichen, dem das Buch gewidmet ist: „There is no history of Poland without the history of the Jews, and no history of the Jews without the history of Poland“.¹

Leipzig

Jürgen Heyde

¹ JACOB GOLDBERG: On the Study of Polish-Jewish History. A Speech Delivered on the Occasion of His Being Awarded the Title of Doctor Honoris Causa by the University of Warsaw, January 1993, in: ADAM TELLER (Hrsg.): Studies in the History of the Jews in Old Poland. In Honor of Jacob Goldberg, Jerusalem 1998, S. 9–13, hier S. 9.

Patrick Schicht: Kastelle. Architektur der Macht. (Studien zur internationalen Architektur- und Kunstgeschichte, Bd. 162.) Michael Imhof Verlag, Petersberg 2018. 621 S., Ill., Tab., Kt. ISBN 978-3-7319-0724-4. (€ 49,95.)

Dieses großformatige, respektable Werk von über 600 Seiten und mit knapp 1400 Abbildungen bietet eine Übersicht über die Burgenarchitektur von den Zeiten der Sumerer bis zum Beginn der Frühen Neuzeit. Geografisch deckt es das gesamte Europa von Portugal bis zu den mittelalterlichen Ostgrenzen Schwedens, dem baltischen Deutschordensstaat, Polen-Litauen und Ungarn ab. Weiter südlich schlägt der Autor einen noch größeren Bogen in östliche Richtung und erschließt dabei den gesamten Nahen Osten (in der Antike einschließlich Persiens, im Mittelalter mitsamt Byzanz, der arabischen Welt und der Kreuzfahrerarchitektur); hinzu kommt ein etwas isoliert wirkendes Unterkapitel „Kaiserreich China“.

Die Grundlage für die opulente Abhandlung war die Dissertation an der TU Wien, die Patrick Schicht unter Obhut von Professor Erich Lehner vorgelegt hatte. Von seinem Doktorvater entlehnte der Autor wohl die Betonung auf die Komparatistik von architektonischen Grundstrukturen in unterschiedlichen Kulturkreisen und ihrer Symbolik in einer strukturalistischen Sichtweise. Sch. selbst, inzwischen Landeskonservator Niederösterreichs, hat zuvor u. a. eine bemerkenswerte Arbeit zur mittelalterlichen Architektur publiziert.¹

Das eigentliche Thema der zu besprechenden Arbeit ist eine Burgenform, die der Vf. wie folgt definiert: „Kastelle sind regelhafte, im Normalfall rechteckige profane Monu-

¹ PATRICK SCHICHT: Buckelquader in Österreich – Mittelalterliches Mauerwerk als Bedeutungsträger, Petersberg 2011.

mentalbauten, deren Außenmauern durch mehrere Türme oder turmartige Verstärkungen akzentuiert werden“ (S. 10). Ergänzen wir diese Formulierung um eine weitere unabdingbare Voraussetzung, ihre Wehrfunktion, gelangen wir zu einer Kategorie, deren Spezifikum – die Regelmäßigkeit, und zwar unabhängig von den jeweiligen Geländebedingungen – die Burgenliteratur seit der Mitte des 19. Jh. erkannt hatte. Sch. versucht, das umfangreiche Material zu ordnen. Dass es angesichts der gewaltigen Materialfülle und der enormen Größe des Untersuchungsgebiets zu gewissen Auslassungen kommt, ist naturgemäß. Dennoch erlaube ich mir einige ergänzende Hinweise. Bei den walisischen Burgen Edwards I. (dazu zählt auch Caerphilly, die anders als in der Unterschrift suggeriert nicht in England liegt) würde der Kunsthistoriker anmerken, dass auch andere Aspekte der Staatspropaganda stärker berücksichtigt werden sollten. Beispielsweise bleibt zu Denbigh die monumentale Figur des Königs über dem Tor, die Assoziationen mit Karl IV. in Prag oder Friedrich II. in Capua weckt, unerwähnt. Das Kapitel zum islamischen Burgenbau sollte nicht mit einer Abbildung der Burg Kerak in Jordanien beginnen – als eine (wenn auch in islamischer Zeit umgebaute) Kreuzfahrerburg erscheint sie mir hier fehl am Platze. Im deutschsprachigen Raum vermisste ich die in Form eines Kastells gestalteten Burgen des Erzbistums Köln (z. B. Lechenich, Zülpich). Und schließlich findet man bei den italienischen Burgen keinen Hinweis auf Stanislaus von Moos, der sich häufiger zu diesem Thema geäußert hat.²

Wie beackert der Autor das ostmitteleuropäische Feld? Es ist doch gerade der Typus der Deutschordensburg in Preußen, der immer wieder als Paradebeispiel eines europäischen Kastells aufgeführt wird. Seit über 100 Jahren bemühen sich Forscher, die Herkunft dieses Typus entweder aus einer bestimmten Region (z. B. aus Apulien, Spanien, den lateinischen Kreuzfahrerstaaten oder Sachsen) oder von einer Bauten- bzw. Funktionskategorie (Kloster, Staatssymbol etc.) herzuleiten.

Für Preußen und Polen behilft sich Sch. mit fremdem Bildmaterial, er hat die Bauten offenbar nicht persönlich in Augenschein genommen. Das merkt man. Wenn er schreibt (S. 525), Christofer Herrmann habe die Bauten als Erster vorzüglich inventarisiert, blendet er frühere Klassiker wie Conrad Steinbrecht aus. Das ist in etwa so, als wolle man die Kreuzfahrerburgen ohne Paul Dechamps und Emmanuel Guillaume-Rey betrachten (Letzterer wird übrigens als „Guillame Grey“ in der Literaturliste aufgeführt – wohl ein böser Scherz des Layouters). Die eigens vom Autor angefertigten Modellzeichnungen machen auf den ersten Blick einen guten Eindruck; sie veranschaulichen die typologische Entwicklung des Kastells seit der Antike. Bei genauerem Hinsehen erkennt man aber gelegentlich entstellte Proportionen, so ist etwa die Marienburg zu niedrig (S. 511), Rehden viel zu flach und der Turm in Strasburg ebenfalls zu niedrig (S. 515) dargestellt. Befremdlich sind die baugeschichtlichen Ausführungen zu der Marienburg, wenn Sch. vermutet, dass „ab etwa 1276 in der Nähe des Ortes einer Marienerscheinung demonstrativ ein neuer Konvent ‚castrum Sanctae Marie‘ begründet wurde“ (S. 512); seine Hinweise auf die Axialität des ursprünglichen Eingangs in das Konventshaus oder einen angeblich geplanten Turm in der Nordecke gehören ins Reich der Spekulationen.

Beim Königreich Polen konzentriert sich der Autor zurecht auf die Stiftertätigkeit Kasimirs des Großen, der etwa 50 Burgen errichten ließ. Allerdings scheint die einzige Arbeit, auf die sich Sch. gestützt hat, ein populäres Lexikon polnischer Burgen zu sein,³ das zwar seinen Wert hat, doch notgedrungen die Bauten recht oberflächlich behandelt. Besser hätte Sch. mit den Hauptorten (Krakau, Sandomierz, Lublin) begonnen, dann betont, dass die wichtigsten Burgen Kasimirs eher unregelmäßige Höhenburgen sind (Chęciny, Olsztyn, Będzin, Mirów) und sich erst dann auf die kleineren regelmäßigen

² Z. B. STANISLAUS VON MOOS: *Kastell, Palast, Villa. Studien zur italienischen Architektur des 15. und 16. Jahrhunderts*, Zürich 1970.

³ LESZEK KAJZER, STANISŁAW KOŁODZIEJSKI, JAN SALM: *Leksykon zamków w Polsce* [Lexikon der Burgen in Polen], Warszawa 2001.

Anlagen konzentriert. Der Autor kennt die Objekte ganz einfach nicht, zumal die einzigen Kapitel, die sämtlich mit Fotos anderer Autoren bestückt sind, ausgerechnet das Ordensland Preußen und das Königreich Polen betreffen und der Text von Fehlern nur so strotzt: „Łeczyka“ „an der Grenze zum Deutschordensland“ [korrekt wäre: Łeczyca im mittleren Polen]; „das königliche Kruszwica in Pommern“ [Kruszwica in Kujawien]; „Lanckorona (Ladskron) an der südlichen Grenze zu Böhmen“ [weder gibt es einen in den Quellen überlieferten deutschen Namen dieser Burg, die er übrigens mit „Diosgyor“ [Diósgyőr] vergleicht, noch liegt sie an der böhmischen Grenze, sondern in Wirklichkeit 30 Kilometer südlich von Krakau]; „Stadtzitadelle von Drzewiza“ [Drzewica]; „Tykozin“ [Tykocin] wurde „erst ab etwa 1550 vom Hofarchitekten Joba Breffusa [Job Bretfus] für König Sigismund August neu konzipiert (alles S. 529); kunterbunt ausgewählte Beispiele wie Koźmin, Liw oder Łowicz berechtigen bei Weitem nicht zu folgender Mutmaßung: „Vielleicht konnte Kasimir direkt auf Planer und Bauleute des Deutschen Ordens zugreifen, um sein ambitioniertes Bauprogramm auszuführen, diese Frage wartet jedoch noch auf einen urkundlichen Beleg“ (S. 530).

Der Autor veranschaulicht anhand Hunderter von Beispielen, dass ein geometrisierender Monumentalbau bei Burgen häufig mit Herrschaftsansprüchen einherging und dem Territorialherrn vorbehalten blieb – unabhängig von Epoche oder Kulturkreis, und resümiert: In „perfekter Kombination von handfester Wehrhaftigkeit und großer Symbolik stellten Kastelle eine weithin und für alle erkennbare Manifestation der regierenden Macht dar“ (S. 606). Etwas problematischer, hier jedoch aus Platzgründen nicht näher zu diskutieren, scheint mir seine Schlussfolgerung, dieser Typus beruhe nicht auf Polygenese, sondern sei aus der Antike tradiert worden und habe sich über die Jahrhunderte weiter fortentwickelt. Was bleibt, ist ein monumentales Nachschlagewerk (bitter nötig wären allerdings Orts- und Personenregister gewesen) zu einem wichtigen Kapitel der Weltarchitektur. Und wenn auch der Rezensent an der Bearbeitung Ostmitteleuropas einiges auszusetzen hat, kann man den Autor, nicht zuletzt angesichts der Fülle des Materials, das hier ausgewertet wurde, ruhig in die Nachfolge solcher Burgenforscher wie Bodo Ebhardt, Otto Piper, Armin Tuulse oder Walter Hotz stellen.

Gdańsk

Tomasz Torbus

Florin Curta: Eastern Europe in the Middle Ages (500–1300). Bd. 1–2. (Brill's Companions to European History, Bd. 19.) Brill. Leiden – Boston 2019. XXI+VI, 1398 S., 90 Ill., 112 Tab. ISBN 978-90-04-34257-6. (€ 253,59.)

Florin Curta, der seine akademische Ausbildung noch im Rumänien der späten Ceaușescu-Ära begann und einige Jahre am Institut für Archäologie in Bukarest arbeitete, ist seit 1999 Professor für mittelalterliche Geschichte und Archäologie an der University of Florida. International bekannt wurde er 2001 durch seine Studie *The Making of the Slavs. History and Archaeology of the Lower Danube Region, c. 500–700 A.D.* Darin, wie in weiteren späteren Publikationen, tritt er der These der Ausbreitung der Slaven über das östliche Europa durch Migrationen aus einer vermuteten „Urheimat“ entgegen. Als Herausgeber ist er (zusammen mit Dušan Zupka) für die ebenfalls bei Brill verlegte Reihe *East Central and Eastern Europe in the Middle Ages, 450–1450* verantwortlich, die inzwischen auf 89 Bände aus der Feder eines Kreises internationaler Fachwissenschaftler angewachsen ist.

Die beiden hier besprochenen Bände erschienen jedoch in der Reihe *Brill's Companions to European History*, und tatsächlich bescheinigt ihnen der Autor in seinen Vorbemerkungen den Charakter eines Begleitbands, der Studierenden und Graduierten bei der Suche nach Informationen behilflich sein soll. Dem von ihm konstatierten Mangel an Informationen zur mittelalterlichen Geschichte der Region „Ostmitteleuropa“ sei er durch mehrjähriges intensives Bibliografieren entgegengetreten: „The result of that journey is the companion offered here, which is meant to provide the state of the art at the end of the second

decade of the 21st century.“ Beurteilt man den Erfolg dieser Absicht vom Volumen her, dann ist sie erfolgreich umgesetzt, denn der zweite Band (S. 719–1398) besteht vollumfänglich aus einer Bibliografie (plus Index), während der erste (S. 1–717) die historische Entwicklung in 32 Teilkapiteln darstellt.

Für das Verständnis des Grundkonzepts (Kap. 1: Concepts and Problems) wichtig sind die hier angewandten Definitionen von Raum und Zeit. Sie umfassen in geografischer Hinsicht „the vast area of the European continent situated between the Czech lands to the west and the Ural Mountains to the east, and from beyond the Arctic Circle to Greece on a north-south axis [...] then East Central Europe is the western half [...] and Eastern Europe is the eastern half [...] The Western half could then be subdivided latitudinally along the 45th degree north to distinguish Southeastern Europe located to the south“ (S. 9) Die zeitlichen Grenzen werden durch das Aufkommen der „Barbaren, besonders der Slaven“ um 500 und durch den Einfall der Mongolen, die Christianisierung des Baltikums sowie den sozioökonomischen Wandel mit der Intensivierung der Landwirtschaft, der Entstehung von Urbanität usw. im 13. Jh. bestimmt (S. 12 f.). Dem chronologischen Vorgehen vorangestellt ist ein weiteres konzeptuelles Kapitel über die schriftlichen und archäologischen Quellen, das einerseits die Wertschätzung der Archäologie (und weiterer Sachquellen wie Inschriften etc.) und damit die Absicht eines interdisziplinären Vorgehens unterstreicht, sprachliche Zeugnisse aber andererseits komplett übergeht. Das mag für den gegenüber der historischen Linguistik kritisch eingestellten Vf. verständlich sein (Näheres dazu in Kap. 4, S. 44), entspricht aber kaum dem beabsichtigten *companion*-Charakter, der doch eher auf eine umfassende Information – und damit auch auf die Kenntnis verschiedener Thesen – der Leserschaft abzielen sollte.

Es kann an dieser Stelle nicht auf den Inhalt aller folgenden 30 Kapitel eingegangen werden. Es handelt sich bei ihnen um eine Kombination a) von chronologischem Vorgehen mit Darstellungen zu tiefgreifenden Wirkungen von b) Ereignissen und c) Wandlungen in politischer, sozialer und ökonomischer Hinsicht. Die Bandbreite des ersten Elements, gekennzeichnet durch Jahresangaben in den Titeln, reicht ungefähr von 500–620 (Kap. 3: The Last Century of Roman Power) bis 900–1200 (Kap. 16: The Western Balkans in the High Middle Ages); das zweite reicht vom Erscheinen der Awaren und Slawen auf der Bühne der Geschichte Osteuropas (Kap. 4: East European Dark Ages: Avars and Slavs, 500–800) bis zur „Invasion“ der Mongolen (Kap. 32: Catastrophe, Pax Mongolica, and Globalization) und das dritte von „Migrationen“ (Kap. 5: Migrations – Real and Imagined. Croats, Serbs, and Bulgars, 600–800; dieser Titel bezeugt den Vorbehalt des Autors gegenüber Migrationstheorien in Bezug auf die frühe slawische Geschichte) über Religionswechsel (Kap. 11: Conversion to Christianity: Moravia and Bulgaria) und sozialgeschichtliche Phänomene (Kap. 20: Population: Size, Health, Migration; Kap. 21: Rural and Urban Economy; Kap. 22: Social Organization; diese Kapitel behandeln aber keineswegs die gesamte zeitliche Breite des Bandes) hin zu Kulturgeschichte (Kap. 28: Literacy and Literature; Kap. 29: Monumental Art). Darüber hinaus sind die manchmal überraschenden, aber jeweils durchaus fruchtbaren Zusammenführungen von Faktoren zu erwähnen, die sich auf den ersten Blick in Raum und Zeit unterscheiden, wie Kap. 13: New Migrations: Magyars and Vikings, und Kap. 26: The First Five Crusades and Eastern Europe.

Es sind solche innovativen Ansätze, die über die eigentliche Zielsetzung hinaus auch erfahrenere Kenner der osteuropäischen Geschichte oder ihrer Teilregionen ansprechen und den Blick in Bd. 1 als nützlich erscheinen lassen, zumal hier auch scheinbar randständige Faktoren der osteuropäischen Geschichte, die sonst nur Spezialisten bekannt sind, einen ihnen gebührenden Platz einnehmen, wie die in der Steppenzzone beheimateten Oguzen, Pečenegen und Kumanen (Kap. 10), die zeitweiligen *empires* der Chazaren und Wolgabulgaren (Kap. 9) oder die in drei Kapiteln behandelten Phasen der bulgarischen Geschichte (Kap. 6: Early Medieval Bulgaria, 680–850; Kap. 12: The Long 10th Century of Bulgaria; Kap. 31: The Second Bulgarian Empire). Insofern haben die Stichworte in den Kapitelüberschriften zum Teil den Reiz des Exotischen, da sie zum Wissenserwerb wie

durch ein Nachschlagewerk anregen. Dabei ist es schade, dass die Region der Elbslawen mit ihren vielfältigen Ethnonymen (wie Abodriten, Heveller, Redarier, Wilzen, Daleminzier etc.) samt ihrer gentilreligiösen Resilienz gegenüber dem Christentum nur in kleinsten Ansätzen über den Index (in Bd. 2) wahrzunehmen ist, während das *Germania Slavica*-Konzept dagegen überhaupt nicht erscheint (allenfalls durch das Lemma *Germans*). Dass die dauerhaften Herrschaftsbildungen und geläufigen Größen osteuropäischer Geschichte nicht zu kurz kommen, aber auch nicht überwiegen (je ein Kapitel zur Rus', zu Byzanz auf dem Balkan, zu Polen, Ungarn, Böhmen und Serbien), sei hier der Vollständigkeit halber erwähnt.

Bei dieser großen Bandbreite scheint es selbstverständlich, dass manche Kontroversen und Erkenntnisse der historischen Forschung keine Berücksichtigung finden, wofür als Beispiel auf den tiefgreifenden Wandel der Verhältnisse im 13. Jh. verwiesen sei, die C. ja immerhin als Argument seiner zeitlichen Begrenzung mit dem Jahr 1300 erwähnt. So spricht er zwar in Kap. 21 *Rural and Urban Economy* von einer „medieval transformation“ of East Central Europe (im Unterkapitel „Transformations“) und kennt die Quellenbegriffe *melioratio terrae* und *locatores*¹ sowie das „deutsche Stadtrecht“ („German City Law“, S. 439), nicht aber den übergreifenden Begriff des „deutschen Rechts“ (*ius theutonicum*)² und dessen Bedeutung für die Herausbildung eines strukturell charakterisierten Ostmitteleuropa, die in der deutschen Forschung durch den inzwischen erprobten Begriff des „Landesausbaus“³ gekennzeichnet wird. Angesichts des Sammelfleißes in Bezug auf ansonsten vielsprachige Literatur wird das stellenweise Fehlen deutscher Autoren hier besonders deutlich.⁴ So wäre es sicher angemessen gewesen, den eingangs zitierten Anspruch auf *state of the art* etwas vorsichtiger zu formulieren. Denn in der Gesamtbetrachtung ist festzustellen, dass die Kompetenzen des Autors überwiegend in den früheren Phasen der behandelten Epoche, in Südosteuropa und in der Archäologie liegen und dass die von ihm durchgeführte „Reise“ durch die früh- und hochmittelalterliche Geschichte des östlichen Europa gewisse Lücken aufweist. Allerdings werden diese Lücken durch eine Vielzahl von Karten (mit den darin verzeichneten zahlreichen archäologischen und historischen Fund- und Schauplätzen) und weitere Abbildungen und Tabellen aufgewogen.

Der zweite Band dieser Publikation bietet zum überwiegenden Teil eine Bibliografie (S. 719–729: *Primary Sources*; S. 729–1356: *Secondary Literature*), die alphabetisch nach den Autorennamen geordnet ist. Weder für sie noch für den sich anschließenden Index (S. 1357–1398) gibt es eine Erläuterung darüber, welche Prinzipien für ihre Zusammenstellung angewandt wurden. Die Bibliografie geht in ihrem Umfang jedenfalls weit über

¹ S. 429: „The expansion of the cultivated fields accompanying the settlement is known as ‚improvement of the land(s)‘ (*melioratio terrae*), because it was accompanied by what some historians call ‚modernization““. Die *locatores* werden als „entrepreneurs“ verstanden.

² Stattdessen (S. 429) wird der Begriff *mos teutonicus* genannt: „In the kingdom of Hungary [...] settlers of unknown origin were organized in ‚German fashion‘ (*more Teutonico*).“

³ Auch der von polnischen und tschechischen Historikern nach wie vor gebrauchte Begriff „Kolonisation“ wird zwar, im Zusammenhang mit dem Heinrichauer Gründungsbuch, benutzt, nicht aber problematisiert: „One of those stories involves three entrepreneurs, Sibido, Martin, and Jan acting on behalf of a local nobleman Peter, who wanted to open up for colonization the densely forested slopes of the Owl Mountains“ (S. 428).

⁴ So vermisst man nicht nur den Hinweis auf Werner Conzes *Ostmitteleuropa* von 1993, sondern auch die mehrfache Thematisierung der Bedeutung des hochmittelalterlichen Landesausbaus durch Klaus Zernack und – vor allem – den grundlegenden Band: WALTER SCHLESINGER (Hrsg.): *Die deutsche Ostsiedlung des Mittelalters als Problem der europäischen Geschichte*. Reichenau-Vorträge 1970–1972, Sigmaringen 1975.

die Aufschlüsselung der in Bd. 1 in den Fußnoten mit Kurztiteln genannten Autoren hinaus, die namentlich auch noch einmal im Index auftauchen. Dabei hätte die Zuordnung zu den einzelnen Kapiteln oder eine andere sachliche, nach Themen geordnete Gruppierung sicher einen viel größeren Mehrwert für die Bibliografie bedeutet als die hier vorgenommene unkommentierte Aneinanderreihung. Das im Klappentext angeführte Versprechen, „eine grundlegende Orientierungshilfe für die Navigation in einer umfangreichen Geschichtsschreibung zu bieten, die in mehr als zehn verschiedenen Sprachen verfügbar ist“, wird jedenfalls kaum eingelöst, denn wer wird sich auf der Suche nach Literatur für die Thematisierung eines bestimmten historischen Komplexes die Mühe machen, die Fülle der Einzeltitel über mehr als 500 Seiten zu sichten? Da hilft es auch nur bedingt weiter, dass die verschiedensprachigen Titel (außer deutsche und französische) ins Englische übersetzt, aber existierende Übersetzungen gar nicht erwähnt werden.⁵

Der Index schließlich führt nicht nur die Namen von Personen (darunter eben auch die von in Bd. 1 genannten Autoren, die aber nicht als solche gekennzeichnet werden) und von Orten sowie Ethnonyme und Choronyme zusammen, sondern er enthält auch Sachbegriffe. Die Seitenangaben erfassen nur die Thematisierung der entsprechenden Lemmata in Bd. 1, nicht aber in der Bibliografie. So bleibt denn insgesamt ein gespaltenen Eindruck: einerseits der eines durchaus anregenden Konzeptes für den Versuch, die mittelalterliche Geschichte eines breit verstandenen östlichen Europa erkennbar und verständlich zu machen, und andererseits der eines kaum eingelösten Versprechens – zumal bei einem Preis von mehr als 250 Euro, die wahrscheinlich für das E-Book im pdf-Format, das wenigstens die ergänzende Recherche am Bildschirm erlaubt, besser angelegt sind als für die gedruckte Buch-Variante (als Hardcover).

Leipzig

Christian Lübke

⁵ Das gilt beispielsweise für die international bahnbrechende Studie von JENŐ SZÜCS: *Vázlat Európa három történeti régiójáról*, Budapest 1983, die in der Bibliografie nur in der ungarischen Erstausgabe aufgeführt wird, nicht dagegen in den mehrfachen Übersetzungen ins Englische, Deutsche (Die drei historischen Regionen Europas, Frankfurt am Main 1990), Französische, Polnische und Slowakische.

Sven Jaros: Iterationen im Grenzraum. Akteure und Felder multikonfessioneller Herrschaftsaushandlung in Kronruthenien (1340–1434). (Europa im Mittelalter, Bd. 41.) De Gruyter. Berlin – Boston 2021. XXII, 564 S., Ill. ISBN 978-3-11-074844-4. (€ 109,95.)

Sven Jaros untersucht in seiner Dissertation die polnische Herrschaftsetablierung in Kronruthenien (poln. *Ruś koronna*), d. h. im Gebiet des ehemaligen rus'sischen Fürstentums *Halyč-Volyn'* (Galizien-Wolhynien, heute in Polen und der Ukraine), das seit 1340 von Kazimierz III. von Polen (1333–1370) etappenweise erobert wurde. Die Studie endet chronologisch mit der Entstehung der polnischen Woiwodschaft Ruthenien 1430–1434 unter Władysław II. Jagiełło (1386–1434). Zum behandelten Zeitraum gehört die kurze Phase der ungarischen Herrschaft (1378–1386).

Den Band eröffnet eine Hinführung, in der die Forschungslage, Fragestellung, Methode und das Quellenkorpus vorgestellt werden (S. 1–44). Zur bisherigen Forschung merkt J. an, dass die polnische katholische Herrschaft über die meist orthodoxe Bevölkerung Kronrutheniens ein umstrittenes Thema in der polnischen, ukrainischen und russischen Mediävistik seit dem 19. Jahrhundert geblieben sei. Die Bewertung der Ereignisse bewege sich zwischen „Modernisierung“ und „Verdrängung“ (S. 8). Der Vf. formuliert sieben Leitfragen seiner Arbeit („Funktionsgesetze“ und „Ableitungen“), die mit Hilfe der diplomatischen und praxeologischen Methode bei der Urkundenanalyse behandelt werden sollen. Die urkundliche Überlieferung der Region Kronruthenien bildet dabei das wichtigste Quellenkorpus für die vorliegende Untersuchung. Laut dem Vf. sollen unterschiedliche Empfängergruppen der königlichen Urkunden in Kronruthenien analysiert werden, um die

Praktiken, Prozesse und Dynamiken der polnischen Herrschaftsetablierung in der Region näher zu bestimmen. Das Amt des „Anführers Rutheniens“ (*Capitaneus Russie*), eines Vertreters der königlichen Herrschaft in Kronruthenien, betrachtet der Vf. in diesem Kontext als besonders wichtig.

In einem kurzen Kapitel „Halyč-Volyn’ im Kontext des östlichen Europa im Spätmittelalter“ behandelt J. verschiedene Erbensprüche der benachbarten Mächte und andere Herrschaften auf das Fürstentum Galizien-Wolhynien. Danach folgen die Hauptkapitel der Arbeit, die die historischen Entwicklungen in Kronruthenien chronologisch darstellen: 3. „Eroberung und zaghafte Integration unter Kazimierz III. (1340–1370)“; 4. „Zwischen polnischen Verflechtungen und ungarischer Herrschaft (1370–1386)“; 5. „Wiedereingliederung Kronrutheniens und gemeinsame Herrschaft Jadwiga und Władysław II. Jagiełło (1387–1398)“; 6. „Kronruthenien in Zeiten des Krieges und der Herrschaftskonsolidierung (1399–1423)“ und 7. „Die Zeit der Nachfolgeregelung (1424–1434)“. Die Kapitel 3 und 6 enthalten Exkurse zur kirchlichen Organisation Kronrutheniens. Zwei letzte Kapitel – „Konfigurationen eines Herrschaftsraumes: Vom *alter orbis* zur Wojewodschaft“ und die „Schlussbetrachtungen“ – bieten eine zusammenfassende Analyse und allgemeine Bewertung der behandelten Urkunden und der einleitend formulierten Fragestellung. Danach folgt ein ausführliches „Repertorium diplomatum terrae Russie Regni Poloniae“ (S. 285–474), wo Kurzregesten aller Urkunden der Herrscher, Herrscherinnen und „Anführer Rutheniens“ für Kronruthenien 1345–1434 systematisch-chronologisch geordnet werden. Nach Quellenabbildungen und genealogischen Stammbäumen ruthenischer Geschlechter folgt ein Quellen- und Literaturverzeichnis. Der Band wird von einem Orts- und Personenregister abgeschlossen.

Während die beiden ereignisgeschichtlichen Teile eher skizzenhaft gehalten sind, folgen die Hauptkapitel der Arbeit (3–7) einer jeweils ähnlichen Konzeption. Der Vf. charakterisiert kurz das entsprechende Quellenkorpus und behandelt dann ausführlich verschiedene Empfängergruppen der Urkunden, wie z. B. Personen ruthenischer, ungarischer, walachischer, kleinpolnischer Herkunft, Geistliche oder Vertreter der städtischen Bevölkerung. In einem Unterkapitel werden die „Anführer Rutheniens“ – ihre Personen, Tätigkeit und ausgestellten Urkunden – analysiert. Am Ende der Hauptkapitel erscheinen jeweils kurze Zusammenfassungen.

Die Ergebnisse der Untersuchung zeigen ein komplexes Bild, was in einer so facettenreichen, von verschiedenen ethnisch-konfessionellen Gruppen geprägten Region wie Kronruthenien nicht verwundern soll. Der Vf. betont, dass die verbreitete These einer Marginalisierung der ruthenischen Akteure unter polnischer Herrschaft nicht bestätigt werden könne. Im Kontext der analysierten Urkunden verweist J. auf die zahlreichen Bestätigungen von früheren (auch vorgeblichen) ruthenischen Besitzansprüchen. Ruthenische und lateinische Urkunden existierten lange Zeit parallel. Nur für die 1420er Jahre kann eine Reduzierung der ausgestellten ruthenischen Urkunden beobachtet werden. Immerhin blieb diese Sprache für die rechtlichen Angelegenheiten auch in den folgenden Jahrhunderten relevant.

Die „Anführer Rutheniens“ spielten eine wichtige Rolle als Vermittler und Ansprechpartner für die ruthenischen Akteure in ihren Beziehungen mit der polnischen bzw. ungarischen Herrschaft. Die meisten davon waren polnischer Herkunft, wobei gegen Ende des Untersuchungszeitraums einige ruthenische Amtsträger erscheinen. Der Vf. betont, dass diese „Anführer“ keine neutralen Beamten waren. Sie benutzten ihre Stellung als eine Station auf ihrem weiteren Karriereweg in Polen oder strebten nach Besitzungen in der Region. Immerhin soll es im historischen Kontext nicht überraschen, dass die Verwalter einer bedeutenden und reichen Region ihre Eigeninteressen hatten. Wie J. bemerkt, wurde Kronruthenien schon seit Kazimierz III. zu einem „Ermöglichungsraum“ für ehrgeizige Adlige. Unter Władysław II. Jagiełło fungierte Kronruthenien sogar als ein „Belohnungsraum“ für verdiente Krieger.

Die päpstliche Politik gegenüber Kronruthenien wird in der vorliegenden Untersuchung kaum analysiert. Gerade die in der Forschung umstrittene Frage der konfessionellen katholisch-orthodoxen Verhältnisse in Kronruthenien unter polnischer und ungarischer Herrschaft bleibt etwa randständig. Der Vf. bemerkt, dass „zur Zeit Kazimierz noch nicht von einer faktischen Eingliederung Kronrutheniens in die lateinische Obödienz ausgegangen werden kann“, und meint, dass die älteren Forschungsmeinungen zu einer Missionspolitik von Kazimierz zu weit gegangen seien (S. 83 f.). In der vorliegenden Untersuchung wird von den für die geistlichen katholischen und orthodoxen Institutionen erstellten Urkunden folgendes Bild gezeichnet: Für die Periode Kazimierz III. 1340–1370 sei in den Urkunden die Kirchenpolitik nicht greifbar; 1370–1386 wurden Urkunden für Franziskaner und Dominikaner sowie für den armenisch-lateinischen Bischof von Kyjiv erstellt; 1387–1398 sind ausschließlich Urkunden für katholische Institutionen überliefert; 1399–1423 erscheint auch die orthodoxe Empfängergruppe, aber die katholischen Geistlichen sind immer noch viel zahlreicher vertreten; 1424–1434 ist schließlich nur eine einzige Urkunde für einen orthodoxen geistlichen Empfänger überliefert, wobei die katholischen Institutionen und Personen in dieser Periode mehrere Urkunden von Władysław II. Jagiełło erhielten. Insgesamt kann mit Sicherheit eine Dominanz der katholischen institutionellen Empfängergruppen im Kontext des überlieferten Urkundenkorpus Kronrutheniens 1340–1434 festgestellt werden. Die religiös-konfessionelle Politik der polnischen bzw. ungarischen Herrscher in Kronruthenien hätte stärker betont werden können, da diese Fragen im Mittelalter bekanntlich eine außerordentlich wichtige Rolle spielten.

Kleinere kritische Bemerkungen betreffen einige Druck- oder Tippfehler, wie z. B. „Forschungstraditionen“ (S. XXI), „наследники“ statt „наследники“ (z. B. S. 221, 536) oder „проблема васальної залежності Дмитра детка вів угорського короля Людовіка I“ statt „проблема васальної залежності Дмитра Детька від угорського короля Людовіка I“ (S. 534).

Insgesamt liegt mit der Untersuchung von J. eine solide Studie vor, welche unterstreicht, dass die Stellung Kronrutheniens in der polnischen bzw. ungarischen Herrschaftspolitik viele Nuancen umfasste. Das von J. erstellte „Repertorium“ kann als gute Grundlage für weitere Beschäftigungen mit der Geschichte Kronrutheniens dienen. Die Ergebnisse der vorliegenden Untersuchung werden sicherlich zu weiteren Diskussionen in der polnischen und ukrainischen Forschung anregen.

Berlin

Alexander Baranov

Réka Tímea Újlaki-Nagy: Christians or Jews? Early Transylvanian Sabbatarianism (1580–1621). (Refo500 Academic Studies, Bd. 87.) Vandenhoeck & Ruprecht. Göttingen 2022. 292 S. ISBN 978-3-525-57331-0. (€ 130,-)

The adage that claims that “nothing changes as much as history” is naturally an exaggeration. It is distressing that renowned historians claim that “opinion history” has gained legitimacy, but there is, as in everything, a middle ground, and Réka Tímea Újlaki-Nagy’s book is a beautiful example of it. Ú.-N.’s summary of the characteristics of the historiographical works related to the Sabbatarians of Transylvania, if not always explicit, is accurate in its conveyance of how much their image in each historical era depended on the current economic, political, or even ideological interests. Historians of the period following the Austro-Hungarian Compromise (1867) had a completely different perception of Jews than in the period following the Second World War, and even more so in the 1960s and 1980s. Thus, the presentation of the history of the “Jews,” the Sabbatarians, is also significantly different.

I singled out these two areas because both can be said to be positivist eras in Hungarian historiography in some respects. The method of publishing sources was, of course, different, but from the beginning of the 1960s, scholars in Hungary began carefully and deliberating publishing sources in an effort that lasted for almost four decades. The individual

document types were not published in groups according to religious affiliation but rather by genre—separate critical series were launched for early modern literary memories (poetry including religious songs, prose, drama, correspondence), printed forms (a retrospective national bibliography), and Latin text memoirs. Source publications on economic and political history also broke away from the themes of the 1950s which were concentrating on the documentation of the life of the lower classes and feudal oppression. However, until the 1980s, research on church history was not given much space, and, when it was, it was placed in a strong social-historical and ideological framework. The Protestant Reformation, and especially its radical, nonconformist trends, appeared as parallel forms of the early Enlightenment, rationalist philosophical currents. Given the availability of the source material and the fact that the Kingdom of Hungary and especially the Principality of Transylvania were fertile ground for exploring the coexistence of multiple religions and denominations, research on Unitarianism and Sabbatarism had already become thoroughly European by the 1970s, although only few Western European historians dealt with Eastern Europe. Contemporary European approaches to religious, theological, and social history have become widespread. In other words, an ideal situation emerged, since those who knew the sources and micro-history were engaged in dialogue with the intellectual groups dictating the historiographic trends. They were curious about each other, and they listened to each other's opinions before they forming an opinion or passing judgement—an attitude adopted by far too few scholars today.

Ú.-N. attended the University of Szeged (previously Attila József University), where the history of old Hungarian literature and culture was taught excellently by those who had learned to think like those who lived in that era. They imparted in their students a way of thinking: first, you need to get to know the sources, the proportions of the knowledge of the intellectuals who lived in the given era, and then the opinions written about the era. At the same time, the author faced a very big problem when writing her book: a significant part of the sources is missing. Many documents that relate to the inner life of the Sabbatarian congregation have not been preserved—and much was never recorded in writing in the first place. These deficiencies can be only partially compensated for with memories left to us from later eras, like nineteenth-century religious practice and lifestyle rules, literary memories, or even the author's personal experiences and conversations.

The author takes into account the completeness of the surviving sources in her book, in which she discusses the first phase of the history of Sabbatarism in Transylvania. In her historiographical chapter, she also covers the history of the years following this era—with emphasis on stories up to the Dés Parliament of 1638—and outlines the history of the persecution of Sabbath-keepers up to the anti-Jewish atrocities of World War II and the destruction of villages under the Romanian Ceaușescu regime.

Among the surviving sources, the Sabbath songbooks (*Péchi*, *Jancsó*, and *Kissolymosi Mátéfi*) feature prominently. Summarizing the history of the creation of the three collections, the author creates a balance between two large groups of songs—songs written for the sanctification of feasts and so-called teaching songs intended to shape the believer's worldview—by not prioritizing them. Hungarian literature, especially in the 1960s and 1980s, overemphasized the role of the latter, asserting that the Sabbatarians approached faith on a rational basis and strove to ensure that believers' knowledge of nature, the universe, and society itself should be more extensive than, for example, those of the Catholics or even the Calvinists. From this perspective, the teaching songs on the Sabbath were essentially a precedent of socialist public education.

A separate chapter of the book deals with the everyday issues of the Sabbath religious practice, and, due to the scarcity of other sources, it must rely on these songbooks to a significant extent. It is true that the descriptions of the tradition of later periods (eighteenth–nineteenth centuries) also provide important information. Ú.-N. examined three codices with mixed content (miscellaneous and prose) that preserves important additional data in this respect. Her study includes new philological details in relation to all three

codices (*Toroczkai*, *Árkosi*, and *Kalocsai*). She no longer refers to the manuscript known as the “Toroczkai codex” as such, because the Unitarian bishop Máté Toroczkai was, in fact, only one of its owners. Ú.-N. thinks that part of the manuscript was written instead by András Eőssi, one of the first significant thinkers of Sabbatarianism. Also important is her rejection of the claim that Sabbatism spread along the lines of some kind of Transylvanian social movement based on Old Testament ideals of equality. This thesis has been advanced by Róbert Dán, a researcher of undisputed authority on the issue, and accepted by many scholars around the world.

Ú.-N. also reflects on deeper theological questions, searching for traces of Transylvanian Unitarian theology and the influence of Matthias Vehe Glirius in the Sabbatarian sources. The basis of their theological research was the whole text of the Christian Bible, the rabbinic oral tradition of the Old Testament, and questions of Jewish exegesis. The Sabbatarians applied this mixed method of analysis also to the New Testament, their explanations, for example, regarding the divinity of Jesus are more radical (negativist) than those of the Unitarians.

In the end, it is not the author who answers the question of whether it is possible to be a Christian and a Jew at the same time in a religious sense, or whether the choice between the two is inevitable and necessary, but the story of the Sabbatarians itself. In any case, the Sabbatarians of Transylvania tried to be “open-eyed” Jews and “true” Christians at the same time.

Budapest—Sárospatak

István Monok

Adam Kucharski: Placing Poland at the Heart of Irishness. Irish Political Elites in Relation to Poland and the Poles in the First Half of the Nineteenth Century. (Polish Studies – Transdisciplinary Perspectives, Bd. 29.) Peter Lang. Berlin u. a. 2020. 274 S., Ill., Kt. ISBN 978-3-631-81817-6. (€ 59,95.)

In order for a field of studies to be accepted as legitimate or viable there first needs to exist a collective body of scholarly work that elevates it above that of a niche interest or passing trend. The work under review is the latest in what can be now called without exaggeration a sustained field of academic inquiry into Polish-Irish relations, enhancing the work of scholars such as Katarzyna Gmerek, Róisín Healy, and the authors of another Peter Lang publication published a decade ago, *Polish-Irish Encounters in the Old and New Europe*.

Adam Kucharski's book is a welcome addition to this burgeoning field, which only continues to grow as the ties between Poland and Ireland deepen. The title is somewhat provocative as it suggests an argument for Poland or the Polish Question as being at the “heart” of Irishness in the nineteenth century. By tracing the evolution of the attitudes of Irish elites toward Poland and the Poles from 1772–1849, however, K. makes a compelling case for the justness of the title. Importantly, this is a determination that grows out of one of the core strengths of his book, which is allowing Irish elites to speak for themselves. While it can be a commonplace to perceive parallels between these two historically oppressed countries, it is quite another thing to provide documentary evidence explaining how this notion originated, the methods by which connections were made, the ways in which it resonated in the historical and political context, and the subtle means by which it evolved over time. Drawing heavily on a substantial body of evidence gleaned from a wide range of sources in the contemporary Irish press, letters from Irish and Polish elites, diary entries, poems, debates and speeches, K. provides the necessary evidence to make a convincing case for this period being a foundational one in Polish-Irish relations.

The book is divided into four separate chapters, each of which traces a portion of the evolution of the attitudes of Irish elites toward Poland from 1772 to 1849. Chapter 1 starts at the beginning, which in the Polish-Irish case is the intersection between the events surrounding the successive partitions of Poland and the Act of Union in Ireland at the end

of the eighteenth century. The case Kucharski presents is remarkable not only for the sense of the scope of Irish interest in Polish affairs that emerges during this period but also the speed with which it reaches Irish readers. Whether it is the reactions of Irish elites such as Edmund Burke to the different partitions, the efforts of Polish reformers to address Poland's problems by passing the May 3rd Constitution of 1791, or the Kościuszko Uprising of 1794, interest in Polish affairs in the Irish press occurred more or less in real time. In addition to bringing Poland to the consciousness of Irish readers, it is clear even at this early stage that Irish interest in Poland and the Poles is filtered through the lens of Irish interests. Wolfe Tone, for instance, plays a "critical role" in making the Polish "parallel a 'tenet' of Irish nationalism" (p. 69). K. then extends the sense of national affinity established between the Poles and the Irish during this initial period through the Napoleonic era, the Congress of Vienna, and the formation of the Kingdom of Poland. Significantly, Chapter 1 ends with a coming together of two seminal events in Polish-Irish relations, the passage of Catholic Emancipation in 1829 and the November Uprising of 1830. Not surprisingly, both the Irish and the Polish struggle would find its spokesman and a defender in the figure of Daniel O'Connell who "was instrumental in his interpretation of Polish history" (p. 77), particularly as it could be applied to and exploited by Irish interests.

As important as this foundational period is to Polish-Irish relations, K. makes clear in Chapters 2 and 3 that it is in the first half of the nineteenth century that Irish interest in Poland and the Poles really takes root. It was in this period, during and after 1830, that the "subject of Poland became almost unmissable during contemporary Irish political gatherings" (p. 127). Given the proximity of Catholic Emancipation and the Polish revolution, it is understandable that the Poles "provided an incentive for the Irish to look at their own situation from a new perspective" (p. 146), but it is equally telling that this incentive was not interpreted uniformly by Irish elites. Chapter 3 makes a case for how the Polish Question after 1830 was entangled in the Irish national cause, allowing the Polish experience to emerge as a "useful tool" in the burgeoning Irish struggle. Thanks to the extraordinary nature of the Great Emigration, which scattered Poles of all political stripes across the European continent by the tens of thousands after 1830, Polish and Irish elites found themselves with a unique opportunity to support one another's causes. Faced with a lack of real geopolitical standing and an uphill battle in gaining international attention, especially the English public, "Irish and Polish political elites needed one another for their own political gains" (p. 189). The ties established between Irish and Polish political, literary, religious, and social actors with wide ranging agendas, both radical and conservative, ensured that the Polish cause remained visible in the Irish and English press if not also in parliament.

Chapter 4 further details the way that the popularity of the Polish cause in the minds of the Irish and English public served as a handy tool for Irish elites to underscore their own cause, whether that be the Repeal movement, the suffering of the Irish during the Famine, religious freedom, or revolutionary nationalism. Despite their many differences, the Polish Question oddly served as a unifying factor for Irish elites, for they were "undivided when it came to Polish matters" even if the complexity of Anglo-Irish relations tended to divide them (p. 190).

K.'s book is a welcome addition to the growing list of series studies aimed at examining the Polish-Irish relationship. It devotes considerable space to summaries of Irish and Polish historical events, but this may be necessary for readers lacking knowledge in either area. Especially valuable is the inclusion of two annexes featuring letters and documents illustrating episodes of Irish-Polish relations and an assortment of poetry, songs, and other literary texts regarding Poland in the Irish press. Such materials are either inaccessible in English or generally hard to find, yet they are valuable primary documents that serve to reinforce the point of K.'s larger argument of how Poland evolved from a "distant, nearly exotic country" in the minds of Irish elites to an integral part in "the process of shaping modern Irish nationalism" (p. 269).

Jolanta Sikorska-Kulesza: *Tolerated Evil*. Prostitution in the Kingdom of Poland in the Nineteenth Century. (Polish Studies – Transdisciplinary Perspectives, Bd. 30.) Aus dem Poln. von Julita Mastalerz. Peter Lang, Berlin 2020. 353 S. ISBN 978-3-631-81584-7. (€ 78,50.)

With the recent publication of *Tolerated Evil*, international readers finally gain access to a groundbreaking work by Jolanta Sikorska-Kulesza that initially appeared in Polish in 2004 and has since acquired the status of being the fundamental study on prostitution in the Polish lands of the Russian Empire in the 100 years between 1815 and 1915. S.-K.'s book not only brought the first thorough, archive-based examination of the mechanics of regulated prostitution in the Kingdom of Poland but also initiated a new field of comprehensive research on the history of sexuality in Polish lands, divided during the long nineteenth century between the neighboring imperial powers and partially reunited only in 1918.¹

An unprecedented rise in prostitution in the nineteenth c. was due to the rapid industrialization and urbanization that widened the areas stricken by poverty, thereby supplying cities with an army of girls with no other means of subsistence. At the same time, the rigorous sexual purity imposed on women and the need for a man to achieve economic stabilization before starting a family made prostitutes indispensable for the proper functioning of bourgeois society. The dominant vision of male sexuality recognized men's physiological need to satisfy their sex drive and their inability to exercise continence. Prostitution was seen as a means to channel male urges to avoid sexual violence, meaning brothels were institutions of social benefit, especially in areas with high concentrations of soldiers or students. It was generally assumed that prohibiting prostitution would be more dangerous than tolerating and controlling it.

The first chapter, "The State versus Prostitution," thoroughly presents the legal framing of sex work. Although the historical overview goes back as far as the fifteenth c., the author highlights that the Polish-Lithuanian Commonwealth had no consistent legislation in this regard. Prostitution became legally regularized after Poland lost its independence in the partitions. The first law was imposed in Warsaw and then in other towns by the Kingdom of Prussia, to which the former Polish capital was incorporated in 1795. The regularization from 1802 defined authorized prostitution and set the rules for its control; the control remained unchallenged until World War I, albeit the territory of its validity soon changed hands. In the Kingdom of Poland—a political unity established by the Congress of Vienna and whose initial autonomy was gradually reduced to the status of one of the provinces of the Russian Empire—prostitution remained legal and controlled by the state. In 1843, Russian bureaucracy supplemented the inherited Prussian legislation with detailed instructions for medical and police authorities to protect the population from the spread of syphilis.

The second chapter, based on official records of the local and central administration as well as transcripts of police investigations, is devoted to the "Police and Medical Supervision over Prostitution." The regularization of prostitution meant, on the one hand, state supervision exercised by medical and police committees of women registered as prostitutes and, on the other hand, the fight against illegal prostitution. Registered prostitutes had their passports stored by the police. Instead, as their identity documentation, they had to use a special booklet pointing to their profession, thus severely limiting their freedom and precluding any change in their life trajectory. The overriding aim was to protect clients from venereal infections, so the idea was to put as many women involved in prostitution under medical supervision as possible. A sophisticated tracking system registering those suspect-

¹ MARZENA LIPSKA-TOUMI: Prawo polskie wobec zjawiska prostytucji w latach 1918–1939 [Polish Law on the Phenomenon Prostitution in the Years 1918–1939] Lublin 2014, provides an overview of the unified regulation system over prostitution put in place in the interwar Polish Second Republic.

ed of prostitution became an efficient tool for social control of women's conduct. It mainly touched women from the lower classes, especially the maidservants. However, under the legislation, any woman could be accused of prostitution, subjected to a medical examination, and eventually registered on the official list. In Warsaw, in 1841, the list included 823 names, and it reached 2,512 in 1909. There were several dozen times more illicit prostitutes. In total, the city counted over 100 prostitutes per 1,000 men aged 16–60.

Chapter three, “Legal Prostitution,” brings a meticulous social and demographic analysis of the population of registered prostitutes that refutes a few lingering beliefs. Exploring data acquired by the Statistics Department of the Ministry of the Interior in 1889, S.-K. shows, among other points, that it was not necessarily poverty that pushed women to the profession and that contrary to the stereotype, Jewish women constituted a minority among those working in brothels.

In the last chapter, “Prostitution in the Eyes of the Society,” the author points to the different discourses surrounding sexual work. As a highly visible element of the metropolitan culture, it was regularly commented on in the nineteenth c. Polish press. The theme also penetrated Polish literature, from Bolesław Prus's “The Doll” to the feminist novels of Gabriela Zapolska. At the end of the period, the abolitionist movement connected feminists and socialists in the fight to ban prostitution. However, their activities were illegal: contrary to prostitution, the Abolitionist Society, founded in 1900, operated underground.

A reader interested in those discussions, only outlined in the volume, will find a perspicuous analysis in the book published in 2015 by Keely Stauter-Halsted, highly indebted to S.-K.'s findings.² As the first Polish source-based study on the history of prostitution on Polish lands, *Tolerated Evil* has allowed many subsequent researchers to address the topic in a detailed fashion. The bibliography has been supplemented for the English language edition to reflect the most current state of the art, which is also recapitulated in the introduction.³

Oldenburg—Paris

Lena Magnone

² KEELY STAUTER-HALSTED: *The Devil's Chain: Prostitution and Social Control in Partitioned Poland*, Ithaca—London 2015.

³ Here should be noted the masterly work: ALEKSANDRA JAKUBCZAK: *Polacy, Żydzi i Mit Handlu Kobietami* [Poles, Jews, and the Myth of Trafficking in Women], Warszawa 2020, deconstructing the myth of Jewish trafficking in women.

Damian K. Markowski: Lwów or L'viv? Two Uprisings in 1918. Hrsg. von Anna Wolff-Powęska und Piotr Forecki. Aus dem Poln. von Jerzy Giełbutowski. (Geschichte – Erinnerung – Politik. Studies in History, Memory and Politics, Bd. 40.) Peter Lang. Berlin u. a. 2021. 407 S., 28 Ill. ISBN 978-3-631-82972-1. (€ 60,–.)

When this book was first published in Polish in 2019, it received the Janusz Kurtyka Award, named after the Polish historian who died in 2010 in the airplane crash in Smolensk that also cost the life of the Polish president Lech Kaczyński and nearly 100 other passengers. The translation into English was funded by the Janusz Kurtyka Foundation; while solid, it would have benefited from editing with an eye to idiomatic usage and readability.

The book offers a day-by-day account of the November 1918 fight for L'viv/Lwów. In the last days of Austria-Hungary, Ukrainian politicians proclaimed a Western Ukrainian People's Republic comprising all territories of Austria-Hungary with a Ukrainian majority. The centerpiece of the new republic was the eastern part of a Habsburg crownland, the Kingdom of Galicia and Lodomeria, known as East Galicia, where two thirds of the population were Ukrainians. The capital of the crownland, Lemberg (Ukrainian L'viv, Polish Lwów), lies in the eastern part and at the time had a slim Roman Catholic Polish majority. The second largest group in the city were Jews, who constituted almost one third of the

population. Greek Catholic Ukrainians made up about 12–18 percent of the city's inhabitants. Lwów was one of the most important cities of partitioned Poland and neither the local Polish population nor the Polish leadership could imagine an independent Poland without it. Ukrainians considered L'viv to be a historically Ukrainian town and planned that it would be the capital of the Western Ukrainian People's Republic.

When the Ukrainians learned that a Polish delegation from Kraków would be arriving on 1 November to claim the city for the future Polish state, Ukrainian politicians and military commanders ordered Ukrainian troops—former soldiers of the imperial and royal Austrian-Hungarian army—to take control of L'viv. Polish secret military organizations resisted and soon hundreds of volunteers, many of them under-age minors, joined them. For 22 days both sides fought to gain control of the city. The representatives of the Jewish community declared their neutrality in the conflict. A Jewish militia consisting of a few hundred armed men was formed to protect the Jewish quarters against marauding fighters and criminals. The Ukrainian troops controlled most of the city but did not manage to break the Polish resistance. When Polish troops arrived after three weeks of bitter fighting, the balance tipped, and the Ukrainian commander decided to withdraw his troops. On the same day, 22 November, Polish soldiers accompanied by members of the local population commenced a three-day long pogrom against the Jewish population. The Polish military newspaper had spread stories that the Jewish population was supporting the Ukrainians and had accused the Jewish militia of having fought on the Ukrainian side.

Damian K. Markowski provides a detailed compilation of the story of this Ukrainian-Polish battle for L'viv/Lwów. He attempts to give a fair account of events, relying mostly on Polish material but also incorporating key Ukrainian sources and engaging with the Ukrainian perspective. The main part of the book is an in-depth day-by-day account of the fighting. He rightly refers to the Polish-Ukrainian war of 1918/19 as a tragedy, listing both Ukrainian war crimes and Polish transgressions. That M. found more material about Ukrainian war crimes does not necessarily mean that Ukrainian soldiers were more brutal than Polish fighters, as most of the sources he consulted relay the contemporary Polish perspective. In the interwar period, both, Polish veterans' groups and an organization which had been specially set up to delve into the details of the fight for Lwów and "Eastern Little Poland" collected enormous amounts of material and encouraged Polish participants to write about their experiences. On the other hand, M. apparently did not consult the materials about alleged Polish war crimes which Ukrainian politicians submitted to the 1919 peace conference in Paris. While he mentions some examples of Polish and Ukrainian soldiers treating each other with respect, he rightly calls out the general brutality of the war.

The author has a soft spot for the fighters on both sides who risked and in many cases sacrificed their lives for the national cause. In Poland, the story of the Polish youth fighting and dying to defend the Polish city of Lwów is entwined with myths and legends. M. shows that expectations on both sides were far apart. He dismisses somewhat too easily the attempts of Ukrainian and Polish politicians at the time to settle the conflict peacefully or at least to end the bloodshed by referring the decision to the peace conference. In retrospect, it is clear that the Polish-Ukrainian war of 1918/19 was a disaster for both sides. The fight for L'viv/Lwów started the Polish-Ukrainian war and reduced the chances of peaceful coexistence between Poles and Ukrainians in the region. Although the war ended with a Polish victory and the incorporation of East Galicia into the Polish state, it hardly settled the conflict. The suppressed violence exploded in the Second World War, but this goes beyond the scope of M.'s monograph.

Despite his sympathies for the Polish eaglets (as the young Polish fighters in Lwów were known), M. also engages with Ukrainian views of the battle, but his treatment of the pogrom and the Jewish militia is rather one-sided. Contemporary Poles and Polish historians struggled to accept that most of the accusations leveled against the Jewish militia were unfounded. It is true that some Polish memoirists wrote about incidents in which Jewish

militiamen shot at Polish fighters, but a wide range of Jewish sources (including those written by ardent Polish patriots) refute this, and all attempts by Polish organizations in the interwar period to present conclusive evidence or have Jewish militiamen sentenced in court failed. There were good reasons why the Jewish community declared and kept its neutrality in the conflict. This did not preclude some Jewish Poles from fighting on the Polish side and—mostly after the pogrom—some Zionists from joining Ukrainian units. Siding with Ukrainians would have led to reprisals from Polish society in cities like Lwów or in West Galicia, whereas siding with the Polish side might have led to antisemitic violence in East Galicia, controlled at the time by Ukrainian troops. The pogromists, who consisted of Polish soldiers and inhabitants of the city, used stories about “Jewish treason” or “Jewish attacks on Polish soldiers” to justify their violence against the Jewish population, but these were often simply a cover for robbery, plundering, rape, extortion, and murder. It was the responsibility of the Polish military commanders to stop the violence, but they did not see this as a priority. After the pogrom, accusations against the Jewish militia were used to defend the violence. M. quotes several cases of violence against Jews, but he underestimates its extent. The true number of victims is difficult to establish: while the Polish police directorate reported 44 civilian fatalities in February 1919, the Jewish support committee counted 73 deaths resulting from pogrom violence.

M. also provides conflicting information about the Polish death toll during the 22 days of fighting in the city. The most reliable data can be found in the third volume of *Obrona Lwowa*, originally published in the 1930s by the Polish organization studying the events: the Society for the Study of the History of the Defense of Lwów and the Southeastern Voivodeshiops (Towarzystwo Badania Historii Obrony Lwowa i Województw Południowo-Wschodnich). After many years of research, a Polish verification commission concluded that during the month of November 1918, 202 Polish defenders of Lwów lost their lives and 170 civilians were incidentally killed or murdered. During the subsequent Ukrainian siege of the city, which lasted until summer 1919, another 178 Polish fighters were killed or mortally wounded. The volume also provides data on the daily Polish death toll, which does not match the numbers given in the memoirs M. relies on and uses in his day-to-day account of the fighting.

In the final chapter, the author discusses the importance of the fight for Lwów in Polish interwar war remembrance. Highly interesting is his account of the destruction of the Polish military cemetery (Cmentarz Obrońców Lwowa or Cmentarz Orłąt Lwowskich) under Soviet rule and the history of its reconstruction which shines a light on the ongoing differences in the perception of this fight in Poland, Lviv itself, and Ukraine in general.

This is a book for those interested in the military side of the Polish-Ukrainian fight for Lwów/Lviv. The author tries to give a multi-perspective view of this battle but falls somewhat for the legends and myths surrounding the defense of Lwów/Lviv and the Lwów eaglets.

Coventry

Christoph Mick

Esther Levinger: Constructivism in Central Europe. Painting, Typography, Photomontage. Brill. Amsterdam – Boston 2022. XI, 370 S., Ill. ISBN 978-90-04-50555-1. (€ 162,18.)

Is there a common movement that might be identified as a Central European avant-garde, or are art movements in the region so disparate that it is difficult to find a common denominator? Esther Levinger poses this question in her introduction. She suggests that artists in Czechoslovakia, Hungary, and Poland shared common concerns about new directions in art that position Central Europe as a unified cultural space even though artists from the region “rarely recognized one another as preferred interlocutors” (p. 2). In relation to Constructivism, Levinger finds parallels in artists’ fascination with non-objective art and its perceived potential to represent art for a new society in the first decades of the twentieth

century. The author's focus is on artists in Warsaw (Katarzyna Kobro, Teresa Żarower, Władysław Strzemiński, and Mieczysław Szczuka), Prague, and Brno (Karel Teige and Jaroslav Švrček), and Hungarian émigré artists (Lajos Kassák, Sándor Bortnyik, and László Moholy-Nagy). Assessing typographic works, paintings, and architectural drawings, Levinger argues that Central European artists adopted highly dynamic interpretations of Constructivism in their work and, despite their leftist political convictions, rejected Socialist Realism "to proclaim that human life and freedom are more important than even the most appealing theory" (p. 8).

The book is divided into four chapters with color illustrations that each have a thematic focus defined in terms of Russian Constructivism's offshoots in Central Europe. They include the duality of Teige's Poetism and Constructivism, Strzemiński's Unism, and Kassák's Picture Architecture. An appendix also includes translations from Hungarian and Polish of three longer source texts, adding to the extensive referencing of textual primary sources throughout the volume and its underlining of the importance of printed matter for avant-gardists discussing and circulating their ideas. Levinger draws out similarities and differences in the artists' theoretical writings as well as their visual works. Ultimately, her analysis confirms that artists hardly adopted constructivism in any uniform way in their attempts to find a suitable form of representation for a utopian (socialist) future. Rather, each group—each artist even—selected the aspects of Constructivism that seemed to best represent their ideal vision of such a future. This process of adaptation most clearly comes to the fore in the first chapter, in which the author addresses the fact that artists rarely encountered Russian Constructivism first hand. Rather, they garnered information from writers such as Ilya Ehrenburg and the German critic Adolf Behne. Essentially, the "doubly mediated" (p. 14) reception of Constructivism in Central Europe led to a productive misinterpretation of it that allowed avant-garde artists in Poland, Czechoslovakia, and Hungary (or in Viennese exile) to come to their own conclusions about this new art, unified by a common vision of the potential for non-objective work to forge an art for the masses in line with the artist's personal brands of political idealism. Moving between close visual and textual analysis, Levinger gives insight into the discussions taking place between Uitz and Kassák, for example, and looks at the different outcomes of abstract compositions in the work of Strzemiński and Henryk Stażewski.

Producing a book encompassing such diverse debates and artworks must have been no small challenge. This is especially true given that there were often no tangible connections between the artist groups in focus here, as the author points out at the outset: they are linked, in simple terms, by having similar political outlooks and having taken inspiration from Constructivism, which they perceived as a movement closely linked to socialist ideals. As such, the book is primarily concerned with ways in which reinterpretations of Constructivism informed artistic production in Hungary, Poland, and Czechoslovakia, and it focuses exclusively on the avant-garde. Although the geographic scope of the book is remarkably wide, given that Central Europe's avant-gardes were still rarely directly linked to one another, the actual question of Constructivism's variability turns out to be much more narrowly focused on a highly select group of theorists and artists. Indeed, the book contains few insights that delve beyond well-established figures.

Indeed, given that Levinger implicitly aims to challenge misconceptions about centers (in this case Moscow) and peripheries (Central Europe) in art history, it is surprising that the book does not touch on the more recent debates situating Central European art in a wider context. References to the work of scholars who have revisited the framing of Central European art in the years since Steven Mansbach's *Modern Art in Eastern Europe* (1999) and Timothy Benson's *Central European Avant-Gardes* (2002)—including Piotr Piotrowski, Beáta Hock, Jonathan Owen, Klara Kemp-Welch, and Matthew Rampley—would have helped to situate the book in the crucial debates about where, and how, the

avant-garde positioned itself within Central Europe and in broader geographical contexts.¹ The book's bypassing of challenges to the exclusive framing of Central European avant-garde groups such as Devětsil, the Má circle, and the Blok group is also striking. While it is undoubtedly necessary to delimit material in a project spanning barely connected groups in three countries, the question remains as to what wider impact the Constructivist ideas these artists developed had on their broader environment. And, more importantly still, the question persists of how this revisiting of Constructivism in the region can challenge, rather than affirm, established narratives.

In this sense, the book offers a detailed reconsideration of Constructivism in Central Europe with an astonishing use of primary sources in different languages—a remarkable achievement in itself given that they have all been put together by a single author. However, the book continues to follow the established paradigm of writing the history of the avant-garde as an exclusive and almost exclusively male group of artists and its close focus leaves little room for grounding the analysis in the social and political realities of the day. The book thus primarily functions on a theoretical level as a history of ideas from different avant-garde groups in the region. As it makes little reference to more recent critical debates about art history in the region, *Constructivism in Central Europe* represents an impressive overview of constructivist ideas, but its readers will need extensive knowledge to succeed in situating these debates within a wider critical framework.

Brno

Julia Secklehner

¹ BEÁTA HOCK, JONATHAN OWEN et al. (eds.): *A Reader in East-Central-European Modernism 1918–1956*, London 2019; PIOTR PIOTROWSKI: *On the Spatial Turn, or Horizontal Art History*, in: *Umeni/Art* 56 (2008), 5, pp. 378–383; MATTHEW RAMPLEY: *Networks, Horizons, Centres and Hierarchies: On the Challenges of Writing on Modernism in Central Europe*, in: *Umění/Art* 69 (2021), 2, pp. 145–162.

If This Is a Woman. Studies on Women and Gender in the Holocaust. Hrsg. von Denisa Nešřáková, Katja Grosse-Sommer, Borbála Klacsmann und Jakub Drábik. Academic Studies Press. Boston 2021. XX, 271 S., Ill. ISBN 978-1-64469-710-8. (\$ 119,—)

In June 1942, Emanuel Ringelblum, founder of the Oyneg Shabes archive established in the Warsaw Ghetto, noted, that “the historian of the future will have to devote a fitting chapter to the role of Jewish women during the war. It is thanks to the courage and endurance of our women that thousands of families have been able to endure these bitter times.” Quoting him, Hannah Wilson, a contributor to *If This Is a Woman*, reminds the reader that attention to female experiences and a greater understanding of gender dynamics more broadly have been all but a given in both Holocaust scholarship and memory. The volume is therefore a welcome and useful reminder of the necessity and value of a gender-sensitive approach to the study of the Holocaust. Nearly 40 years after the spat about Joan Ringelheim's article discussing a feminist approach, it is time to take stock of scholarly achievements in the by now identifiable field, and *If This Is a Woman* does a great job doing so.¹

The volume results from contributions to the 2019 “XX. Century Conference: If This Is a Woman” at Comenius University Bratislava. Unlike many other conference volumes, the book is coherent; it offers a focused investigation of various dimensions of the Holocaust and World War II. As the editors note in the Introduction, both the conference and book are a response to the assault on democratic value and rights, including reproductive rights and the rights of the LGBTQ community, in several Eastern and Central European countries that prominently targets individual scholars and institutions dedicated to the study of gender. Critically exploring the experience of females, gender relations, representation and

¹ JOAN RINGELHEIM: *Women and the Holocaust: A Reconsideration of Research*, in: *Signs: Journal of Women in Culture and Society* 10 (1985), 4, pp. 741–761.

politics, as well as sexuality and sexual violence under the Nazi regime, the editors hope, will offer a toolbox for the struggle against the conservative and authoritarian regimes in Hungary, Poland, Slovakia, and elsewhere. Refreshing is the reminder that feminist perspectives must not only shape our methodologies, but ought to also encourage us to intervene in institutionalized exclusionary academic practices by creating spaces of constructive critique benefiting junior and female scholars (p. XII). Lastly, the volume puts forth the work of scholars from, and studies of the Holocaust in the region and thus adds an important perspective on gender ideologies as well as victim experiences under German occupation and in camps and ghettos.

The six parts of the volume attend to questions and themes that have emerged as crucial to gender-sensitive scholarship on war and genocide. All chapters are concise and well argued, some minor editing flaws regarding syntax and punctuation can easily be addressed in reprints to enhance the reading experience. Especially students and newcomers to the field will appreciate the sections on sources or methodologies that nearly all chapters include.

The most senior scholars represented in the volume, Dalia Ofer and Natalia Aleksiu, contribute reviews of central insights regarding gender-sensitive scholarship on war and genocide. Ofer's note that "tragedy, hunger, pain, and want did not make people kinder and more compassionate," but that people responded to them according to their personality, social class, and cultural background (pp. 16–17), proposes an agenda. It asks us to look precisely for these factors—which include perceptions and expectations regarding gender roles and performance and sexuality—to gain a better understanding of the implications and effects of systematic and genocidal violence. Presenting short portraits of several women's actions, Ofer spells out how looking for the mundane and the heroic as well as how individuals thought about the future, including their vision for women's roles after the war, illuminates much more than individual and gendered experiences. Aleksiu follows suit by arguing that greater attention to the fate and role of familial structures also reveals a bigger picture. She demonstrates that the contributions of feminist scholars, a gender studies approach, as well as the greater recognition of testimonies as a valuable source for Holocaust research have helped establish a family lens on to the genocide. This lens, which survivor-scholars had already called for immediately after the war, reveals the fragmentation of social units and relationships as well as the limited agency available to Jews (and, one might add, other victims) and therefore affirms the all-encompassing nature of genocide to destroy human bodies as well as cultural certainties.

Several chapters provide not only well-researched and argued studies of individual aspects, they also chart paths for future research. Agnes Laba, in her study of masculinities under occupation, goes somewhat beyond the purview of the volume to study "Women and Gender in the Holocaust." Micro-historical studies of social dynamics in occupied societies more broadly are a recent addition to the field and strive to understand power relations both between occupiers and occupied as well as within the occupied society. Especially Laba's insights that the common differentiation between militarized male and civil female sphere does not only collapse under occupation, but that this collapse also played out in drastically different ways across occupied Europe, are food for thought for those grappling with how locals participated in the occupation regime's campaigns against Jews, Roma, or other groups deemed racially inferior. Denisa Nešťáková's analysis of testimonies by child survivors shows that children evaluated their mothers' actions in internment camps based on patriarchal understandings of gender roles that they had adopted prior to war and occupation. The impact of this lens on testimonial accounts of motherhood, female experience, and the world more generally has yet to be fully appreciated and the author's call on scholar to do so is well-founded. Laurien Vastenhout reveals how the focus of historians on the male-dominated leadership of Jewish Councils marginalizes not only the women who often worked in the larger Council structures. She also shows how women's work within these institutions in the occupied Netherlands and France made

use of these administrative bodies' veneer of legality to aid Jews in escaping persecution and deportation. The experiences of Jewish female partisans remain at the margins of studies of Jewish armed resistance, as Modiane Zerdoun-Daniel argues, though a growing body of scholarship is rectifying this omission. Nevertheless, her analysis of testimonies and memoirs by primarily Lithuanian Jewish fighters elucidates the double burden of these then young women to prove themselves as fighters and simultaneously to take care of logistics such as preparing food or washing and mending clothes, do secretarial work, stand night watch, and clean weapons. Fighting against antisemitism and misogyny in the partisan units, Zerdoun-Daniel writes, impacted social interactions and the women's self-perception, but it also increased their commitment to fight—an important insight considering the dangers of partisan warfare.

The final part of the book includes Marta Havryshko's contribution on the role of Jewish survivor testimonies in Soviet war crimes trials persecuting, among others, sexual violence committed by locals against Jewish women, and Fabian Zabransky's study of male Jewish teenage sexuality in Nazi Germany. Havryshko makes use of a broad set of feminist scholarship on the study and persecution of sexual violence to argue that postwar justice for victims of rape and other forms of sexual violence was marred by competing and politically motivated agendas regarding the treatment of collaboration more broadly as well as Soviet rape culture.

Zabransky brings a queer studies lens to the table and implicitly gestures toward an expansion of the field that hopefully will be represented more strongly in upcoming volumes that try to take stock of gender-sensitive and feminist analyses of the Holocaust. The task will consist in being more open to non-binary understandings of gender and sexuality, the role of (gender) performativity for shaping survivor narratives, and a focus on subjectivity and practices rather than presumably solidified identities. Queer approaches can then facilitate nuanced analyses of agency, intimacy, and power relations within communities, families, and institutions and continue the important work done by scholars of gender and sexuality in the context of the Holocaust.

St. Louis

Anika Walke

Irena Protasiewicz: A Polish Woman's Experience in World War II. Conflict, Deportation and Exile. Hrsg. von Hubert Zawadzki und Meg Knott. Bloomsbury Academic. London u. a. 2019. XXXV, 257 S. ISBN 978-1-3500-7992-2. (£ 90,—)

Hubert Zawadzki beleuchtet das ereignisreiche Leben seiner Mutter Irena Protasiewicz (1910–1994) durch die Übersetzung, Veröffentlichung, Kontextualisierung und Kommentierung eines Teils ihrer Selbstzeugnisse. Mit der Herausgabe dieser Erinnerungen präsentiert der Historiker die Geschichte seiner Familie einer breiten Öffentlichkeit und deckt bisher unbekannte Details über den Alltag des aus dem polnisch-litauischen-belarusischen Grenzgebiet des Russländischen Reichs (*Kresy*) stammenden polnischen Landadels Anfang/Mitte des 20. Jh. auf. Besonders reizvoll hieran ist, dass erstmals eine Frau, und somit eine noch immer äußerst seltene weibliche Perspektive aus jener Zeit, zu Wort kommt. Z. hat dieses Alleinstellungsmerkmal erkannt (S. XXXV) und spricht im Prolog darüber hinaus von einer moralischen Verantwortung, die als Motor für die Publikation gedient habe. Er selbst habe nach Abschluss seines Geschichtsstudiums in Oxford im Jahr 1968 die Mutter davon überzeugt, ihre Memoiren niederzuschreiben (S. XXIV). Aus dem Epilog geht hervor, dass Z.s mehrmonatiger Forschungsaufenthalt in Polen für Irena den Ausschlag gab, ihre Erlebnisse aus den letzten beinahe 60 Jahren für die Nachwelt festzuhalten (S. 200). Dabei richtet sie sich dezidiert an ihren Sohn Hubert, genannt Wacio. Ihm schreibt sie assoziativ über ihre Kindheit und Jugend sowie den engeren Familien- und weiteren Freundeskreis, während sie ihr Martyrium von 1939 bis 1945 weitgehend chronologisch, jedoch weniger detailreich wiedergibt. Ganz offensichtlich diente

Irenas Niederschrift der Trauma- und Vergangenheitsbewältigung und war demnach nicht für die Lektüre durch ein breites Publikum bestimmt.

Erst knapp 50 Jahre später, im Jahr 2016, unternimmt Z. den Versuch, mit den für autobiografische Texte so typischen Zeitsprüngen, Wiederholungen und Pausen in Irenas Identitätsentwurf einen Umgang zu finden, indem er seine Studie in drei Teile gliedert: „1910 to 1939“, „1939 to 1945“ und „1945 to 2016“. Dabei fällt es ihm sichtlich schwer, den nötigen Abstand zu halten. So ergreift er Partei, sobald es um die kaum zu bestimmende politische Einstellung seiner Mutter geht. Ihre Teilnahme an konspirativen Treffen des Nationalradikalen Lagers (ONR) Anfang der 1930er Jahre kommentiert er mit den Worten: „with her romantic taste of adventure, [she] found herself drawn into the conspiratorial world of extreme right-wing politics“ (S. XXXIII). In Bezug auf Irenas Schweigen über die Politik der deutschen Nationalsozialisten und italienischen Faschisten in den späten 1930er Jahren stellt Z. zwar wichtige Fragen, wie etwa „did she simply feel, when writing her account thirty years later, that a commentary on international relations in 1938–9 was unnecessary, unless it directly affected her and her family?“ (S. XXXIII), bemüht sich allerdings nicht um deren Beantwortung. Erzkatholische moralisierende Urteile Irenas über „widespread perversions“ (S. 129) in der UdSSR der 1940er Jahre erklärt Z. wie folgt: „In her mind at the time, and in light of her strict convent upbringing, it may have been promiscuity or homosexuality“. Sogleich relativiert er: „These views were to become less moralistic later in life“ (S. 228). Wäre er die Notizen noch vor dem Ableben seiner Mutter durchgegangen, hätte er mit Hilfe der Oral History aus vielen Andeutungen gewiss verlässlichere Aussagen gewinnen und Irenas Beweggründe besser eruieren können. Diese bleiben den Leser:innen nun leider verborgen. Auch der Buchtitel wäre dann sicher anders ausgefallen, erwartet man unter dem gewählten doch lediglich die Aufzeichnungen einer Polin aus dem Zweiten Weltkrieg.

Die vorliegende biografische Erzählung basiert neben Irenas Erinnerungen auch auf Egodokumenten, wie Briefen, Tagebüchern und Bildern. Zusätzliche Informationen und historische Kontexte ergänzt der Hrsg. nicht nur in Gestalt eines umfangreichen Anhangs von Kommentaren (S. 207–241), sondern auch durch eine Einleitung zum zweiten Teil, einen längeren Epilog (S. 169–202) und ein Postskriptum. Gleich zu Beginn gibt Z. an, die Aufzeichnungen, mit Unterstützung seiner Tochter Meg Knott, (um)sortiert zu haben; kennzeichnet dieses Vorgehen jedoch nirgends. Die offenkundige Befangenheit, inkohärente Gliederung und methodische Nachlässigkeit des Hrsg. erlauben es nicht, das Buch der historischen Biografik zuzuordnen. Es changiert vielmehr zwischen Quellenedition, Dokumentation, Biografie und Genealogie.

Nichtsdestotrotz enthält das Werk zahlreiche interessante persönliche Mitteilungen, vor allem über den Zeitraum 1939–1945. Man lernt Irena als feingeistige, fromme, gutmütige, mitunter aber auch einfältige Person kennen, die sich ihren glühenden polnischen Patriotismus und Katholizismus stets bewahrt hat. Sie bot ihrem Schicksal im sowjetischen Arbeitslager zweieinhalb Monate lang die Stirn und tat sich, trotz ihrer tiefen Verachtung der Roten Armee, ab 1941 als Krankenschwester im polnischen Corps des Generals Władysław Anders sowie beim Roten Kreuz hervor; machte dabei Station in Zentralasien, dem Iran und Irak, Palästina und Ägypten, bevor sie in Großbritannien Ehefrau und Mutter wurde. Sie hebt bis zuletzt ihre aristokratische Herkunft hervor: „Not only did I completely lack the physical strength to work in a potato field, but I had no intention of losing face with the peasants by degrading myself in such a way“ (S. 117), und ist überzeugt davon, dass sie als gottesfürchtige Polin den „ignorant local Belarusians“ (S. 18) und jenen, die der „Russian hell“ (S. 123) in Sibirien entsprangen, kulturell überlegen sei: „We, on our part, felt a cultural superiority over our surroundings“ (S. 126). Irena identifiziert sich in erster Linie mit ihrem Vater Waclaw Protassewicz, den sie durchweg verkört: „My father was a typical true landed gentlemen (*szlachcic*) [...] When I was a child [...] he seemed to me like a Slavonic God the Father“ (S. 59). Dass er ihr ein Universitätsstudium verwehrte, obwohl sie zugibt, „I was unsuited to be a country housewife“ (S. 75), sollte nichts an

diesem Idealbild ändern. Auffällig oft kommt Irena auf Gott, Moral, Ästhetik und Etikette zu sprechen. Mögliche Liebesbeziehungen zu Männern werden ausgeblendet. Die Ehe als ein Heiligtum betrachtend, erwähnt Irena ihren Mann Michał merkwürdigerweise erst sehr spät (S. 145), ohne im Folgenden ein einziges romantisches Wort über ihn zu verlieren: „Personally, I avoided men like the plague, especially officers. I was repelled by their behaviour to the extent that I only decided to marry Michał because he was not an officer“ (S. 150). Gefühle drückte sie stattdessen gegenüber ihrer Freundin Estera Witkowska in Gedichtform aus (S. 141, 150).

Diese und ähnliche Schilderungen bleiben kryptisch, bergen allerdings das Potenzial, Anhaltspunkte für die Auseinandersetzung mit autobiografischer Praxis und Material für die Analyse von Erinnerungskulturen zu liefern.

Berlin

Nora Mengel

Chris Webb, Artur Hojan: The Chelmno Death Camp. History, Biographies, Remembrance. ibidem-Verlag. Stuttgart 2019. 523 S., Ill. ISBN 978-3-8382-1206-7. (€ 39,—.)

Ende Mai 1945: Auf Initiative und in Begleitung des jüdischen Überlebenden Jakob Waldman besuchen Mitglieder der Zentralen Jüdischen Historischen Kommission, darunter Nachman Blumental und Józef Kermisz, sowie eine Delegation der Hauptkommission zur Untersuchung deutscher Verbrechen in Polen Chelmno am Fluss Ner, um die von den Deutschen im Dorfzentrum neben der katholischen Kirche sowie im ca. vier Kilometer entfernt gelegenen Wald von Rżuchów (Las rzuchowski) verübten Morde an jüdischen Männern, Frauen und Kindern aufzuklären. Dieses Ereignis, das den Anfang der dokumentarischen und historiografischen Wissensproduktion markiert, wird im Epilog des vorliegenden Buches erwähnt. Teile des von Waldman generierten Materials, darunter Interviews mit Dorfbewohnern sowie zwei Überlebenden, wurden 1946 in dem von Blumental herausgegebenen Buch *Obozy* veröffentlicht. Waldmans Bericht erschien 1946 unter dem Titel *Opis tragedii chełmińskiej*. Waldman verstarb (S. 416: „passed away“) indes nicht, sondern verübte am 1. September 1945 Selbstmord, wie der von Kermisz verfassten Einführung zu dessen Bericht zu entnehmen ist. In der „Selected Bibliography“ sind die beiden Quellensammlungen nicht aufgeführt. Die Nichtberücksichtigung grundlegender polnischsprachiger Quellen und Literatur ist deswegen überraschend, weil der polnische Historiker Artur Hojan (1973–2013) an dem Buch, das über einen wissenschaftlichen Apparat verfügt, mitarbeitete und zusammen mit Chris Webb mehrere Reisen an die Orte der Verbrechen unternahm, wovon einige der beigefügten Fotos zeugen. Die maßgebliche Dokumentation *NS-Vernichtungslager im Spiegel deutscher Strafprozesse* fehlt ebenfalls. Nach Feststellungen des Herausgebers und Staatsanwalts (Adalbert Rückerl) konnte die deutsche Justiz die Namen von 160 Personen ermitteln, „die im Verdacht standen, für kürzere oder längere Zeit in Chelmno entweder unmittelbar an der Durchführung der Mordaktionen selbst oder an den Bewachungs- und Abspermaßnahmen mitgewirkt zu haben“¹.

Das Buch gliedert sich in 15 Kapitel, die auf zwei Abschnitte aufgeteilt sind: „The Hell Called Chelmno“ und „Survivors, Victims, Perpetrators and the Aftermath“. Im ersten Teil gehen die Autoren chronologisch vor und behandeln den Zeitraum von November 1941 bis Januar 1945. Kap. 1 beginnt mit einer Beschreibung der geografischen Lage Chelmnos, von den Deutschen als Warthbrücken bezeichnet. Die Ortschaft war Teil des Reichsgaus Wartheland. Reichsgauleiter Arthur Greiser und der Höhere SS- und Polizeiführer Wilhelm Koppe nahmen, so die Autoren, die Dienste des SS-Hauptsturmführers Herbert Lange in Anspruch, der zuvor in Soldau, Kościan, Osieczna und anderen Orten mit einem „Sonderkommando“ im Rahmen der „Aktion T4“ Menschen, die von den Nationalsozialis-

¹ ADALBERT RÜCKERL: *NS-Vernichtungslager im Spiegel deutscher Strafprozesse*. Belzec, Sobibor, Treblinka, Chelmno, 3. Aufl., München 1979, S. 248.

ten als psychisch krank und behindert kategorisiert worden waren, ermordet hatte. Wir erfahren etwas über den Aufbau des ersten Vernichtungslagers, die deutschen Täter (die Mitglieder von Langes SS-Sonderkommando sowie Schutzpolizeieinheiten aus Łódź und Poznań), die von einem polnischen „Arbeitskommando“ unterstützt wurden, sowie über das Mordwerkzeug. Die Deutschen verwendeten zwei Typen von komplett verschlossenen Wagen: einen kleinen, in dem sie 50 Personen gleichzeitig ermorden konnten (Diamond, Opel Blitz, Renault), und einen größeren, von den Firmen Saurer und Magirus hergestellten Wagen, in den sie 70 bis 80 Menschen zwecks Ermordung zusammendrängten. Die Motorenabgase wurden mit Hilfe eines beweglichen Schlauchs in das Innere der Wagen geleitet. Irritierend ist die Bezeichnung des Tötungsverfahrens als „a new more humane method of killing“ (S. 35).

Kap. 2 handelt von dem Beginn des Massenmordes am 8. Dezember 1941. Die ersten Juden und Jüdinnen, die von den Deutschen ermordet wurden, waren einen Tag zuvor aus Koło nach Chełmno gebracht worden. „Appendix II“, in dem die Transporte aus polnischen Städten und Ortschaften für die Jahre 1941, 1942 und 1944 aufgelistet sind, lässt sich entnehmen, dass die Deutschen zwischen dem 7. und 11. Dezember 1941 3500 Menschen aus Koło (13 Kilometer von Chełmno entfernt), 975 aus Dąbie (sechs Kilometer entfernt) und 1100 aus Dobra (38 Kilometer entfernt) deportierten. Die Ersten, die im Januar 1942 aus Łódź nach Chełmno gebracht und dort ermordet wurden, waren Roma, die im November 1941 aus dem Burgenland in Österreich deportiert und ins Ghetto von Łódź verschleppt worden waren. Im Appendix ist von „4300 (Roma)“ die Rede, in Kap. 3 wird die Zahl der vom 5. bis 12. Januar 1942 Deportierten auf „ungefähr 5000“ (S. 45) beziffert. Es wäre hilfreich gewesen, bezüglich der im Appendix aufgeführten September-Deportationen aus Łódź zu vermerken, dass es sich um Juden und Jüdinnen handelte, die zuvor aus Deutschland, Österreich, der Tschechoslowakei und Luxemburg dorthin verschleppt worden waren. Kap. 3 rekonstruiert en détail den Ablauf des Massenmordes an einzelnen Tagen im Januar 1942. Besonders ausführlich gehen die Autoren auf die Ermordung der ersten Juden und Jüdinnen aus dem Ghetto in Łódź von Mitte bis Ende Januar ein.

Aus Kap. 4, das die Monate Februar bis März 1942 behandelt, erfahren wir, dass die Deutschen Anfang März die „methods of arrival“ (S. 75) änderten. Nach ihrer Ankunft am Bahnhof von Koło wurden die jüdischen Männer, Frauen und Kinder in offenen Güterwagen nach Powiercie transportiert, von wo sie zu einer Mühle in Zawadka marschieren mussten. Dort mussten sie eine Nacht bleiben. Am nächsten Tag brachten die Deutschen sie mit Lastwagen nach Chełmno, wo sie ermordet wurden. Die Autoren zitieren hierzu die Aussage des deutschen Försters Heinrich May. Über den polnischen Kontext und das Verhalten der Bevölkerung in den umliegenden Orten verlieren sie indes kein Wort. Kap. 5 handelt für den Zeitraum April–Mai von den Deportationen aus Łódź sowie aus kleineren Orten mit jüdischen Gemeinden, die von dem sog. Transportkommando aufgesucht wurden. In Kap. 6 „June–August 1942“ werden die Exhumierung der Leichen und ihre Verbrennung im sog. Waldlager von Rżuchów geschildert sowie die Ermordung von über achtzig Kindern aus dem Dorf Lidice in der Nähe von Prag, das die Deutschen am 10. Juni 1942 zerstört hatten. Alle 192 Männer des Dorfes sowie 71 Frauen hatten die Deutschen vor Ort ermordet. 198 weitere Frauen deportierten sie nach Ravensbrück.

Zwischen dem 5. und 12. September 1942 deportierten die Deutschen ca. 15 000 Kinder, Kranke und ältere Menschen aus dem Ghetto in Łódź zur Ermordung nach Chełmno. In Kap. 8 wird die Ereignisgeschichte zwischen Oktober 1942 und April 1943 in erster Linie auf Grundlage von Täterdokumenten dargestellt. So findet sich auf S. 108 eine (schlechte) Kopie einer Rechnung, welche die Leipziger Firma Motoren-Heyne dem „SS-Sonderkommando X“ für einen „gebrauchte[n], betriebssichere[n] Dieselmotor“ ausstellte.

Zwischen Februar 1944 und Juli 1944 ermordeten die Deutschen alle jüdischen Männer, Frauen und Kinder, die sie nach Chełmno verschleppt hatten, in sog. Gaswagen im Wald von Rżuchów, wo sie zudem zwei Verbrennungsöfen bauten. In diesem Zeitraum

wurde Szymon Srebrnik, damals 13 Jahre alt, aus dem Ghetto in Łódź nach Chełmno gebracht. Eine englische Übersetzung der Vernehmung durch Untersuchungsrichter Bednarz vom 29. Juni 1945 ist in Kap. 9 in Auszügen abgedruckt (S. 127–145). In der zweiten Phase der Existenz des Lagers wurden die Deportierten in der Kirche in Chełmno eingesperrt, bevor sie in den Wald gefahren wurden. Der Überlebende Mordka (Mieczysław) Żurawski beschreibt in seiner Vernehmung vom 31. Juli 1945, wie systematisch die Täter die Deportierten täuschten. Es begann in der Kirche mit falschen Versprechungen Häfeles und endete mit der Lüge, es warte ein Bad auf sie. In den Baracken im Wald, so Żurawski, sei den Juden ein Handtuch und ein Stück Seife gegeben worden, um sie in der Überzeugung zu bestätigen, sie würden zum Baden gehen (S. 132 f.).²

Angesichts des Vormarsches der Roten Armee, die am 22. Juli 1944 den Fluss Bug überquerte, brachen die Deutschen die Ermordungen im Juli 1944 ab und deportierten die Überlebenden des Ghettos in Łódź nach Auschwitz, wo sie in Birkenau ermordet wurden. In Kap. 10 „August 1944 – January 1945“ wird ausgeführt, dass das sog. Waldkommando im September und Oktober 1944 zunächst die beiden Baracken abbaute und danach die beiden Krematorien. Am 17. Januar 1945, als die Rote Armee näher rückte, beabsichtigten die Deutschen, die 47 jüdischen Gefangenen und Arbeitssklaven, die sie noch am Leben gelassen hatten, in Gruppen von fünf zu ermorden. Nur zwei überlebten. Żurawski gelang es zu fliehen. Er wurde 1945 von Untersuchungsrichter Bednarz vernommen (vgl. S. 150). Die Autoren erwähnen nicht, dass in der im Jahr 1946 von der Hauptkommission veröffentlichten Version des Vernehmungsprotokolls die Passage zensiert wurde, die von der Beteiligung polnischer Nachbarn an der Jagd auf ihn und Finkelsztein, der in Folge einer Denunziation des Polen Ludwicki aus Chełmno ermordet wurde, handelt. Eine am 17. Januar von den Deutschen auf Srebrnik abgefeuerte Kugel verfehlte ihre tödliche Wirkung. Er versteckte sich in Wieczoreks Scheune (vgl. S. 140) und überlebte, weil er, wie wir aus Lanzmanns Film *Shoah* wissen, von einem Arzt der Roten Armee behandelt und gepflegt wurde. Die verübten Verbrechen und die Ereignisse genau rekonstruierend, ist das Buch einem dokumentarischen Ansatz und den Biografien der sieben Chełmno-Überlebenden (S. 147–150) verpflichtet.

In Teil II werden u. a. die Namen einiger Personen aus dem Deutschen Reich, die in Chełmno ermordet wurden, in alphabetischer Reihenfolge aufgeführt. Die Informationen stammen von der Website des Bundesarchivs. Kap. 14 „Testimonies and Trials“ ist kurz ausgefallen. Verweise auf die Urteilssammlung *Justiz und NS-Verbrechen* sucht man vergeblich. Bei den Auszügen aus den Aussagen von Theodor Malzmüller, Walter Burmeister und Kurt Möbius 1960/61 fehlen Angaben zum justiziellen Kontext. Hilfreich ist die Tabelle auf S. 411 f. zu den Urteilssprüchen und den Strafen für zwölf Angeklagte, darunter Burmeister, im Fall des Chełmno-Prozesses, der am 26. November 1962 in Bonn begann. Die im Epilog des Buches geschilderte Nachgeschichte des Ortes gilt es zu vervollständigen. Eine Analyse katholisch-nationalistischer Praktiken in Chełmno, darunter an religiösen Feiertagen (wie beispielsweise am 11. und 12. Juli 2023 während der „Visitation der Kopie des Bildes der Mutter Gottes von Częstochowa“) und im Wald steht noch aus.

Das dem früh verstorbenen Hojan und allen Opfern des Todeslagers Chełmno gewidmete Buch ist für alle, die sich ausführlich über das erste NS-Todeslager und die Chronologie der Ereignisse und die deutschen Verbrechen informieren wollen, unentbehrlich.

Warszawa

Katrin Stoll

² Siehe auch Dokument 8. Protokół przesłuchania świadka 31 lipca 1945 r. w Kole [Protokoll der Vernehmung eines Zeugen am 31. Juli 1945 in Koło], in: BARTŁOMIEJ GRZANKA: *Przybysze z zaświatów. Uciekinierzy z niemieckiego obozu zagłady w Chełmnie, Chełmno 2022*, S. 109–118, hier: S. 110 f.

„**Man bleibt eben immer der Flüchtling**“. Eine Quellenedition zur Flucht und Vertreibung aus dem Kreis Arnswalde 1945-1947. Bearb. von Veronica Kölling, hrsg. von Klaus Neitmann. (Veröffentlichungen des Brandenburgischen Landeshauptarchivs, Bd. 75.) Berliner Wissenschafts-Verlag. Berlin 2020. XVII, 289 S., 51 Ill. ISBN 978-3-8305-5009-9. (€ 60,-)

„Flucht und Vertreibung der Deutschen“ sind ein Komplex, der auch 75 Jahre nach den Ereignissen immer noch emotional und häufig aus einer einseitig deutschen Perspektive heraus betrachtet wird. Dies ist verständlich, denn Millionen Deutsche waren davon betroffen, und die damit verbundenen Traumata wirken bis heute in den Familien nach.¹ Die historischen Vorgänge gerade in kleineren Orten sind weiterhin wenig erforscht, und der Kreis Arnswalde (Choszczno) war bis zum Erscheinen dieser Quellenedition keine Ausnahme. Leider gelingt es dem Hrsg. Klaus Neitmann und der Bearb. Veronica Kölling jedoch nicht, die zweifelsohne historisch bedeutenden Ereignisse in dieser heute in der polnischen Woiwodschaft Westpommern gelegenen Region unter Verweis auf die einschlägige wissenschaftliche Literatur in einen breiteren historischen Kontext zu stellen und die abgedruckten Quellen kritisch zu analysieren.

Der Band enthält in chronologischer Abfolge kommentierte Zeitzeugenberichte zu den Kämpfen um Arnswalde im Februar 1945 bis zu den Ausweisungen der deutschen Bevölkerung 1945–1947. Daran schließt sich die auszugsweise abgedruckte Korrespondenz zweier Arnswalder Lehrer:innen – Werner Riepes und seiner Freundin Elfriede Gehrke – aus den Jahren 1941 bis 1947 an. Im Anhang finden sich ein knappes Literatur- und ein ausführlicheres Quellenverzeichnis, ein Findbuch, sehr nützliche Personen- und Ortsregister sowie ein Bildanhang.

Bei allem Verdienst um die Zugänglichmachung von Quellen zum Kreis Arnswalde weist der Band zwei Hauptmängel auf. Zum einen ist dies die Übernahme von in der *Dokumentation der Vertreibung der Deutschen aus Ost-Mitteleuropa* vorhandenen Erlebnisberichten aus den 1950er Jahren, die nach Worten des Hrsg. „auch aus heutiger Sicht höchste Anerkennung“ verdiene (S. XIII).² Auf die politischen Absichten dieser Dokumentation hat bereits Magdalena Abraham-Diefenbach in ihrer Rezension hingewiesen.³ Umso erstaunlicher ist der weitgehend unkritische Abdruck, zudem ohne Verweis auf vorhandene polnische Quellen im innovativen deutsch-polnischen Editionsprojekt *Unsere Heimat ist uns ein fremdes Land geworden*, das auch einen Band mit Bezug zur Region beinhaltet.⁴ Die Erlebnisberichte taugen eingeschränkt zur groben Rekonstruktion historischer Abläufe, enthalten jedoch häufig Heldenerzählungen und sprechen im Jargon der Zeit von sowjetischen Soldaten pauschal als „den Russen“, beispielsweise in der folgenden Passage: „In hartem und verbissenem Ringen war jeder Erfolg der Russen vereitelt worden“ (S. 78).

Zum Zweiten fehlt der Edition die Einordnung in den Kontext historischer Zwangsmigration im Kreis Arnswalde in den 1940er Jahren, der über Flucht und Vertreibung der deutschen Bevölkerung hinausgeht. Welche Quellen existieren zum Schicksal der jüdischen

¹ Dazu ausführlich: ANDREAS KOSSERT: *Kalte Heimat. Die Geschichte der deutschen Vertriebenen nach 1945*, München 2008.

² Berichte aus Arnswalde finden sich bei: WERNER SCHIEDER (Hrsg.): *Dokumentation der Vertreibung der Deutschen aus Ost-Mitteleuropa. Band 1: Die Vertreibung der deutschen Bevölkerung aus den Gebieten östlich der Oder-Neisse*, Bonn 1953.

³ *Jahrbuch für die Geschichte Mittel- und Ostdeutschlands* 66 (2021), 1, S. 434–438.

⁴ WŁODZIMIERZ BORODZIEJ, HANS LEMBERG (Hrsg.): „Unsere Heimat ist uns ein fremdes Land geworden ...“. *Die Deutschen östlich von Oder und Neiße 1945–1950. Dokumente aus polnischen Archiven. Band 3: Wojewodschaft Posen, bearb. von STANISŁAW JANKOWIAK; Wojewodschaft Stettin (Hinterpommern), bearb. von KATRIN STEFFEN*, Marburg 2004.

Arnswalder wie der jungen Marion Samuel, die 1943 als Zwölfjährige ermordet wurde?⁵ Was war das Schicksal der Zwangsarbeiter und gegebenenfalls Kriegsgefangenen im Kreis? Auf welchen Migrationswegen siedelte sich neue, polnische Bevölkerung im nun „powiat choszczeński“ genannten Kreis an?

Wenn die Einordnung der Quellen auch nicht dem Forschungsstand und den Ansprüchen an eine moderne Verflechtungsgeschichte entspricht, so weist der Band doch auch einige Vorzüge auf. So besteht der innovative Teil des Bandes in der Korrespondenz Riepes an seine Freundin (S. 167–210). Diese Quelle zeugt eindrucksvoll von der „Gefühlswelt eines Flüchtlings“ (S. 167), der dem Nationalsozialismus gegenüber kritisch eingestellt war und den es nach 1945 in die Britische Besatzungszone verschlug, während seine Freundin in der Sowjetischen Besatzungszone eine neue Heimat fand. Weiterer wichtiger Teil des Bandes ist das Findbuch zum „Bestand Arnswalde“ in der Stiftung Brandenburg (S. 222–276), denn mit dem Ende der Erlebnisgeneration kommt den von den Heimatkreisen gesammelten Dokumenten eine bedeutende Rolle für die Erinnerung an Orte wie Arnswalde zu.

Pittsburgh

Jan Musekamp

⁵ GÖTZ ALY: *Im Tunnel: Das kurze Leben der Marion Samuel 1931–1943*, Frankfurt am Main 2004.

Monika Wienfort: Katholizismus im Kalten Krieg. Vertriebene in Königstein 1945–1996. (Veröffentlichungen der Kommission für Zeitgeschichte. Reihe C, Bd. 4.) Brill Schöningh. Paderborn 2023. VIII, 311 S., Ill. ISBN 978-3-506-79538-0. (€ 79,–)

Auch als Rezensent kann man mitunter komplett ratlos sein. Monika Wienfort, seit 2022 Professorin für Brandenburgisch-Preußische Geschichte an der Universität Potsdam, hat ein Buch geschrieben, das in ein Gebiet fällt, für das sie bisher wissenschaftlich nicht ausgewiesen war. Sie zeichnet über 300 Seiten kompakt, gut gegliedert, detailfreudig und quellengestützt die Geschichte des geistigen Zentrums der katholischen Vertriebenenseelsorge der Bundesrepublik Deutschland in Königstein im Taunus von 1945 bis Mitte der 1990er Jahre chronologisch nach. So weit, so gut.

Nun konnte dem aufmerksamen Beobachter aber nicht entgangen sein, dass der Tübinger Theologe und Kirchenhistoriker Rainer Bendel erst 2014 ein wahrlich erschöpfendes, über 1000 Seiten starkes Kompendium zu demselben Thema vorgelegt hat¹. Bendel nutzte dafür die gleichen Archivquellen, die sich überwiegend im Archiv der Kommission für Zeitgeschichte in Bonn befinden, und beleuchtet die Details, dem Umfang seines Werkes entsprechend, noch genauer.

Eine Erklärung für diese ungewöhnliche Doppelung findet sich im Buch ebenso wenig wie etwaige Danksagungen, die Rückschlüsse, etwa auf eine verspätet verfasste Auftragsarbeit, zulassen würden. Lassen wir es also im Raum stehen und gehen auf einige inhaltliche Aspekte ein.

Die Vf. kann die Meinungsverschiedenheiten innerhalb des deutschen katholischen Klerus gerade in den Anfangsjahren des Königsteiner Zentrums gut sichtbar machen. Überall wurde Konkurrenz um die Seelen und Pfründen gewittert. Insbesondere die mächtigen Bischöfe in Köln und Süddeutschland konnten sich nicht so recht damit anfreunden, dass im ziemlich unbedeutenden Bistum Limburg viele Fäden zusammenliefen und Netzwerke aus dem ehemaligen deutschen Osten weitergeführt wurden. Deutlich wird auch, wie der Missionsgedanke auf unterschiedliche Art und Weise an Boden gewann und sich mit den antikommunistischen Vorstellungen der Gründerväter und einiger herbeigeeilter Volksprediger verband, deren bedeutendster Vertreter der auch in Königstein begrabene

¹ RAINER BENDEL: *Hochschule und Priesterseminar Königstein. Ein Beitrag zur Vertriebenenseelsorge der katholischen Kirche*, Göttingen 2014.

niederländische Prämonstratenserpater Werenfried van Straaten war. Es war kein Zufall, dass der generationell bedingte Bedeutungsverlust Königsteins seit den 1960er Jahren mit einem verstärkten Engagement zugunsten der Kirche Osteuropas einherging.

W. blickt auf die Führungsfiguren Königsteins, vom charismatischen Bischof Maximilian Kaller über den langjährigen Leiter, den sudetendeutschen Priester Adolf Kindermann, bis hin zu dessen Nachfolger Richard Hackenberg. Die unterschiedlichen lebensweltlichen Prägungen hatten großen Einfluss auf die Ausrichtung von Bildungsstätte, Priesterseminar, Internat und Schule, wobei W.s Auffassung sicher zuzustimmen ist, dass sich hier der eher konservative Teil der katholischen Kirche die Klinke in die Hand gab und eher traditionelle, um nicht zu sagen: antimodernistische Frömmigkeitsstile dominierten. Besonders anschaulich wird das Traditionell-Autoritäre bei der Beschreibung der äußerst harmlosen Forderungen der Schüler und Studenten im Jahre 1968 und den Reaktionen darauf, vor allem wenn man dies mit den Ereignissen im nahe gelegenen Frankfurt am Main vergleicht. Hier wäre es, wie auch bei anderen Themen der neueren Geschichte Königsteins, allerdings nötig und sinnvoll gewesen, Gespräche mit noch lebenden Zeitzeuginnen und Zeitzeugen zu führen, um manche Alltagssituation plastischer darstellen zu können.

Bei allen Schwierigkeiten im Alltag und vor allem bei der finanziellen Ausstattung wird gerade für die ersten beiden Jahrzehnte immer wieder deutlich, dass Königstein für viele, vor allem sudetendeutsche Flüchtlinge und Vertriebene eine Art emotionale Ersatzheimat darstellte, verkörpert durch die Schutzmantelmadonna – das Werk eines aus Stalingrad zurückgekehrten schlesischen Bildhauers aus dem Jahre 1952 – und die umfangreiche Veranstaltungs- und Publikationsaktivität.

Ganz zu Recht weist die Vf. darauf hin, wie wenig präsent innerhalb der Strukturen – von dienenden Tätigkeiten einmal abgesehen – Frauen waren. Dies ist angesichts der Verfasstheit der katholischen Kirche bis zum heutigen Tag freilich nicht weiter verwunderlich. Auch die fast komplette Ausblendung der NS-Zeit deckt sich mit den Erfahrungen der westdeutschen Gesellschaft insgesamt. Sehr anschaulich sind die Ausführungen zum Thema Männlichkeit und Automobil, die man an dieser Stelle gar nicht vermuten würde, wo die zölibatär lebenden Männer den Motorenlärm ihrer Personenkraftwagen als Glaubensbezeugung und Ablenkung gleichermaßen verstanden (S. 110–116).

Eine Chance, die die erneute Beschäftigung mit Königstein als Schnittstelle zwischen „Ost“ und „West“ geboten hätte, kann die Vf. aufgrund fehlender Sprachkenntnisse nicht nutzen. Es hätte sich angeboten zu fragen, wie die Vertreter des mittel- und osteuropäischen „Exils“ die Kongresse vor Ort wahrnahmen oder welche Rolle die orthodoxe Kirche in diesem komplexen Geflecht von Theologien und politischen Vorstellungen spielte.

W. versucht stattdessen immer wieder, Bezüge zu den großen Fragen der Zeitgeschichte herzustellen. Dies ist durchaus sinnvoll und hilft dabei, den westdeutschen Katholizismus aus seinem selbstgewählten ideologischen Ghetto herauszuholen. Manchmal schießt sie hier aber auch über das Ziel hinaus, etwa wenn sie die Auflösung der Philosophisch-Theologischen Hochschule 1977/78 in einen Zusammenhang mit dem angeblichen „globalen Umbruchjahr 1979“ bringt, einer direkten Bezugnahme auf das erfolgreiche Buch von Frank Bösch² (S. 182). Auch wenn ihr an manchen Stellen das tiefere Verständnis für die Aktivitäten der Akteure fehlt, die zumindest in den ersten Jahren vor allem von den Lebenswelten ihrer Herkunftsregionen geprägt waren und denen der Katholizismus rheinischen Typs oft fremd war, so ist am Ende doch ein stringentes Buch entstanden, das wenige Wünsche offenlässt. Schön, dass wir jetzt zwei solcher Darstellungen zu Königstein haben, aber warum nur?

Gießen – Marburg

Markus Krzoska

² FRANK BÖSCH: *Zeitenwende 1979. Als die Welt von heute begann*, München 2019.

Aus den Giftschränken des Kommunismus. Methodische Fragen zum Umgang mit Überwachungsakten in Zentral- und Südosteuropa. Hrsg. von Florian Kühner-Wielach und Michaela Nowotnick. (Veröffentlichungen des Instituts für deutsche Kultur und Geschichte Südosteuropas an der Ludwig-Maximilians-Universität München, Bd. 136.) Verlag Friedrich Pustet. Regensburg 2018. 472 S. ISBN 978-3-7917-2817-9. (€ 29,95.)

Der vorliegende Band vereint die – zum Teil erweiterten und ergänzten – Beiträge einer gleichnamigen interdisziplinären Tagung, die im April 2015 in Berlin als gemeinsame Veranstaltung des Instituts für deutsche Literatur an der Humboldt-Universität zu Berlin, des Instituts für deutsche Kultur und Geschichte Südosteuropas (IKGS) sowie des European Network Remembrance and Solidarity (ENRS) stattfand. Er gliedert sich in vier Abschnitte: fünf Länderberichte (zu Deutschland, Rumänien, der Slowakei, Tschechien und Ungarn), ebenfalls fünf Beiträge zu „Akten auf dem Prüfstand – Das Beispiel der Securitate“, zehn Aufsätze zu Akten als Quelle („Lesarten“) sowie einen einzelnen Beitrag zur Literarisierung von Akten. Die Beiträge in den umfangreichsten Kapiteln sind empirisch angelegt und nehmen insbesondere Minderheiten und Randgruppen in den Fokus. Ebenfalls enthalten sind eine sehr lesenswerte Einführung der Hrsg., drei Grußworte, ein Autorenverzeichnis und ein nützliches Personenregister. Während der übertragene Begriff des „Giftschanks“ auch und gerade im Bibliothekswesen für Prohibita Verwendung findet, steht in allen Beiträgen des zu besprechenden Bandes Aktenmaterial im Vordergrund des wissenschaftlichen Interesses, und zwar solches, das grob gesagt zwischen der jeweiligen kommunistischen Machtübernahme in der zweiten Hälfte der 1940er Jahre und dem Umbruch 1989/90 entstand.

In dem ersten der für den Tagungsband zentralen Länderberichte thematisiert Hubertus Knabe „Die Aufarbeitung des Kommunismus in Deutschland“ und arbeitet dabei die wesentlichen Unterschiede zwischen der DDR und den übrigen sozialistischen Staaten heraus. Dadurch, dass die DDR quasi in der Bundesrepublik aufging, seien die ökonomischen Rahmenbedingungen besser als in allen übrigen Staaten gewesen, in den Bereichen Politik, Justiz und Medien hätten die „neuen Bundesbürger“ jedoch jeweils eine Minderheit gebildet und so nicht die Chance gehabt, maßgebliche Veränderungsprozesse der bestehenden Strukturen auszulösen. Knabe kommt zu dem – nach Lektüre der weiteren Beiträge womöglich zu hinterfragenden – Ergebnis, dass die Aufarbeitung des DDR-Unrechts nach der Wiedervereinigung eher mit weniger Verve betrieben worden sei als in einigen östlichen Nachbarländern. Als weiteres wichtiges Phänomen benennt er eine aus seiner Sicht gegebene Verharmlosung des DDR-Unrechts gegenüber dem im Nationalsozialismus, die – verbunden mit der insbesondere bei denjenigen ehemaligen DDR-Bürgern, die nicht zu den „Wendegewinnern“ gehörten, gelegentlich anzutreffenden „Ostalgie“ – dazu geführt habe, dass sich die Opfer der DDR-Diktatur letztlich nur als „Opfer zweiter Klasse“ (S. 41) gefühlt hätten.

Dragoș Petrescu beschäftigt sich mit der Zugänglichmachung der Akten der rumänischen Securitate sowohl unter sowohl juristischen als auch institutionellen Aspekten. Er sieht das rumänische Vorgehen als „Diffusion“ des deutschen Umgangs mit den Stasi-Akten, betont aber die Sonderposition Rumäniens: So sei das Ende des Kommunismus dort unerwarteter gekommen als in Ländern wie Polen und Ungarn, wo es Verhandlungsprozesse in Form von runden Tischen gab, zugleich sei es aber der blutigste Systemwechsel im gesamten Ostblock mit allein mehr als 1100 Todesopfern gewesen. Petrescus Analyse gliedert sich in vier Teile: Er behandelt die Debatte um die Öffnung der Securitate-Akten und die Einführung einer Durchleuchtung; das diesbezügliche Gesetz von 1999 und dessen höchsttrichterliche Beurteilung; die letztlich völlig gescheiterten Versuche, ein Lustrationsgesetz einzuführen; schließlich die informellen Vorgänge der Durchleuchtung ehemaliger Securitate-Mitarbeiter und -Informanten. Ergänzt wird der Beitrag durch eine detaillierte Darstellung des Nationalen Rates für das Studium der Securitate-Archive und der öffentlich, in der Regel sogar online, zugänglichen Quellen und Dokumente.

Petr Jašek, selbst Mitarbeiter des slowakischen Nationalen Gedächtnisinstituts (*Ústav pamäti národa*), stellt das Schicksal der slowakischen Geheimdienstdokumente aus der sozialistischen Zeit, ihre Nutzung wie auch ihren Missbrauch bis zur Gründung des Instituts 2002 sowie grundsätzlich ihre Verlässlichkeit bei der Beurteilung von damaligen Akteuren und ihren Handlungen in den Vordergrund. Er betont, dass in der Slowakei de facto keine strafrechtliche Verfolgung von Geheimdienstmitarbeitern und anderen politischen Akteuren für das von ihnen bis 1989 begangene Unrecht erfolgt sei (die einzige Ausnahme bilde General Alojz Lorenc), und schildert das aus seiner Sicht besonders infame Verfahren im Zusammenhang mit Vasil Bifak und seinem „Einladungsbrief“ an die Truppen des Warschauer Paktes als Legitimation für die Niederschlagung des Prager Frühlings. Die Schaffung des Nationalen Gedächtnisinstituts sieht er gleichwohl als einen positiven Schritt und als eine Voraussetzung für die wissenschaftliche Beschäftigung mit der Staatssicherheit als dem „biggest predator in the jungle of the regime“ (S. 62), ruft aber gerade die damit beschäftigten Forscher zu einem sorgfältigen Umgang mit diesen Materialien und zu Respekt vor ihrer methodologischen Singularität auf, die er mit dem von ihm geschilderten journalistischen, d. h. vor allem auf Sensationen abzielenden Zugang kontrastiert.

Den vergifteten Charakter der Geheimdienstdokumente aus der sozialistischen Zeit beschreibt Martin Pražák in seinem Beitrag zur Situation in der Tschechischen Republik und begründet diese Giftigkeit mit ihrer Natur, dem Zeitpunkt ihrer Entstehung und ihrem Zweck. In klar strukturierter Weise beschreibt er die Entstehung der heute zuständigen archivischen Einrichtung für die Akten (*Oddělení archivních fondů operativních svazků a vyšetřovacích spisů*, Archiv bezpečnostních složek) sowie die wichtigsten Quellen zu Minderheiten (Juden, politischen Gefangenen, Kirchen- und Sektenmitgliedern, Roma und – in deutlich geringerem Maße – Homosexuellen) in den Geheimdienstarchiven und den Umgang mit ihnen. Er kommt dabei zu dem sehr kritischen Schluss, dass nicht nur im zeitlichen Umfeld der „Samtenen Revolution“ ab dem 17. November 1989 zahlreiche Unterlagen bewusst vernichtet worden seien, sondern auch in den 1990er Jahren sehr viel Material gezielt entwendet worden sei, um Personen entweder zu schützen oder bloßzustellen bzw. zu erpressen. Pražáks Beitrag ist unter den Länderberichten zweifelsohne der am stärksten an der Praxis orientierte (so schildert er anschaulich die Nutzungsmöglichkeiten der Archivdokumente, aber auch die spezifischen Gefahren einer falschen Interpretation der vorliegenden Informationen oder die Bedrohung der generellen Nutzbarkeit der Archive durch ein von ihm beschriebenes juristisches Grundsatzerfahren), seine Ausführungen stimmen aber auch besonders nachdenklich, wenn er etwa in seiner Schlussbetrachtung die Gefahr der Vergiftung des Forschenden selbst durch den Umgang mit diesem toxischen Material beschreibt oder die aus Unkenntnis der eigenen Geschichte resultierende Gefahr von deren Wiederholung thematisiert.

Abgeschlossen wird der Reigen der Länderberichte mit einem Beitrag zum Umgang mit den Akten der Staatssicherheit und der kommunistischen Vergangenheit in der heutigen ungarischen Erinnerungspolitik aus der Feder von Krisztián Ungváry, den dieser mit der Äußerung beginnt: „Wenn in Deutschland nach 1945 jahrzehntelang eine Kontinuität der NS-Elite feststellbar war, dann gilt dies für die Kontinuität der kommunistischen Elite in Ungarn in noch viel größerem Maße“ (S. 97 f). Gestützt auch auf seine eigene Zeiteigenschaft macht er deutlich, dass das Bild Ungarns als „der lustigsten Baracke“ (S. 99) in der sozialistischen Staatengemeinschaft nicht über die Verbrechen während der kommunistischen Herrschaft hinwegtäuschen sollte und es zugleich gerade Ungarn war, wo die frühere Staatspartei deutlichen und starken Einfluss auf die Transformation des Landes hin zur Demokratie nehmen konnte. Letztlich ist seine Darstellung in hohem Maße erschütternd, weil sie zum einen die fast unüberwindbar scheinenden Schwierigkeiten beim Zugang zum Archiv- und Quellenmaterial beschreibt und zum anderen deutlich macht, wie gering nach 1989 das Interesse auch der neuen Machthabenden war, die Unrechtstaten seitens der Geheimdienste in der Zeit der Volksrepublik tatsächlich auch strafrechtlich aufzuarbeiten.

Auf die weiteren Teile des Konferenzbandes kann hier aus Platzgründen leider nicht näher eingegangen werden. Den Vf. wie auch den Hrsg. ist aber für eine trotz der Themenvielfalt sehr konsistente Darstellung der Möglichkeiten und Grenzen bei der Erforschung der von den Sicherheitsdiensten stammenden Überwachungsakten und damit verbunden deren historischer Bewältigung zu danken. Die Beiträge sowohl in englischer wie in deutscher Sprache sind gut und flüssig lesbar. Allen, die sich für die zentral- und südosteuropäischen „Giftschränke“ des Kommunismus aus wissenschaftlicher Perspektive interessieren, ist der Band auch aufgrund vieler neuer Informationen und Überlegungen nachdrücklich zu empfehlen. Der Aussage Roland Berbig's vom Institut für deutsche Literatur an der Berliner Humboldt-Universität, der in seinem Grußwort Überwachungsakten als eine Textform charakterisiert, die „aus Ungeheuerlichem kommt, Ungeheuer gebiert und uns aus düsteren Gründen nicht geheuer ist“ (S. 17), kann man allerdings nur zustimmen, und so lässt die Lektüre sowohl der Akten als auch dieses Bandes über den Umgang mit ihnen viele Leser angesichts der sich eröffnenden Abgründe menschlichen Tuns sicherlich recht fassungslos zurück.

Marburg

Jürgen Warmbrunn

Pauli A. Heikkilä: Estonia as a Captive Nation. International Cooperation in Exile within the Assembly of Captive European Nations, 1954–1972. (On the Boundary of Two Worlds, Bd. 46.) Brill Schöningh. Paderborn 2021. XXII, 296 S., Ill., Tab. ISBN 978-3-506-79182-5. (€ 109,—.)

Pauli Heikkilä has already published a book¹ and several research articles on aspects of the history of the Estonian exiles during the early phase of the Cold War. This time, he focuses on the Estonian activists who became involved with the work of the Assembly of Captive European Nations (ACEN) from 1954 to 1972. The ACEN was funded by the Free Europe Committee, which is best known for running the Radio Free Europe broadcast operation, and was one of the front organizations of that Committee. The ACEN was in fact an umbrella organization for ten exile committees and councils from nine Central European nations, so the work of the Estonia section studied in this book was only a fraction of the ACEN's work.

The question of the ACEN's place in the overall US anti-Communist strategy, both in terms of overt and covert measures, still remains very much unanalyzed and is not fully explored in this volume. However, it is known that the Free Europe Committee was founded in 1949 by the State Department and the CIA and received the bulk of its funding from government sources. When the CIA's involvement became clear in 1971, funding ceased and the organization was shut down in 1972.

The idea of the ACEN was to use Eastern European émigrés to gather information from behind the Iron Curtain and assist in anti-communist propaganda and other measures considered advisable by the CIA, in order to roll back or contain communism. Quite how the ACEN, and the Estonian group within it, fitted into grand strategy of the US we will not find out in this volume. However, in perhaps the most interesting part of the book (chapter 4.1., “Losing Foundations”), H. gives examples of the ideas of some Estonian activists on how the US should have tried to liberate Eastern Europe. He illustrates, but does not analyze comprehensively, how the change in US strategy from containment to coexistence created difficulties for Estonian émigrés glued to the idea of a rollback.

Unfortunately, much of the book is burdened with detail about internal squabbles among the Estonian diaspora politicians. That émigré politics was beset with intrigue hardly comes as a surprise. For these first-generation émigrés still finding their feet in their new home countries, the question of who would achieve which position (paid in American

¹ PAULI HEIKKILÄ: *Estonians for Europe: National Activism for European Unification, 1922–1991*, Bruxelles et al. 2014.

money), was clearly one of subsistence and not only of politics. Does it need that much attention? Many interesting themes and promising openings are buried under the ballast of explaining exile quarrels and organizational issues. Moreover, the intricacies of all the intrigues and developments that the author tries to explain often remain indigestible because of the style of the writing.

The problem is not one of language, even though English is not the author's native tongue, but an inability or unwillingness to explain ideas in greater length. The reader is often left wondering about the intention of the author's lines of argument, and must either re-read sentences and passages several times or abandon the attempt. There are also questionable speculations, like those at the very beginning of the book. It is supposed that Charlie Chaplin got the idea for the character "King Shahdov" in his film *A King in New York* (1957) from an obscure Estonian émigré politician, about whom there was a news item in *The New York Times* in 1952. Speculations such as these and the obscurity of many passages diminish the value of the author's extremely thorough research.

Part of the problem why the ideas of the book are hard to comprehend may be a confusion about its aims and the resulting inability to structure it properly. In the introduction, it is stated that the book has "enough of a theoretical basis to take an objective perspective regarding sources," (p. XIII). This clearly is an overstatement, because there is hardly any theory to be found. Moreover, there is no proper introduction to the Cold War context. The overview of historiography, pressed into less than two pages, is insufficient as well. It does not do justice to other authors (for example, the works of Anna Mazurkiewicz are mentioned only in passing), but it also leaves the reader wondering where H.'s work is positioned in the overall literature on the Cold War and the American Eastern European diaspora.

H. adds that his book "primarily relies on primary sources and seeks to remind readers of a forgotten past" (p. XIII), which is not a valid objective for an academic work. Indeed, the author goes beyond those aims along the way, providing a lot of interesting insights, but these are usually not followed through. In the end, however, he does present some conclusions that are worthy of consideration. For example, he suggests that the ACEN remained an elitist organization that had difficulties mobilizing "ordinary emigrants" (p. 275) and speculates that it would have fallen into oblivion without the withdrawal of CIA funding. This seems to be a valid point.

There is also the hypothesis that 1972, the year of the termination of the ACEN, was a "turning point in Cold War exile politics" (p. 276), but this is not substantiated by research. Indeed, H. contradicts himself by saying that the significance of the ACEN had, in fact, diminished years before. Furthermore, he points to President Richard Nixon's visit to Peking as a watershed without providing evidence of how it actually impacted émigré politics.

H. seems to imply renewed efforts to strengthen Baltic cooperation as one of the changes brought about by détente, but largely underrates the importance of joint Baltic organizations in the US, such as the Baltic Appeal to the United Nations (BATUN), established in 1966. If we look at the activities of BATUN, we will see that it engaged in global (largely informal) cooperation with Balts already at the end of the 1960s. As to strategy, in 1970/71 BATUN changed its focus from decolonization to human rights and its scope of activities from a global arena to the region of Europe, quite apart from events surrounding the CSCE. The ACEN had already become irrelevant by that time.

Overall, this book is a reservoir of facts and thoughts about aspects of Estonian émigré politics that has slight connection to the overall history of the Cold War. Its usefulness is limited. Its detailed, sometimes tedious text is challenging for a specialist, not to mention a reader unfamiliar with the history of the Estonian diaspora. The theme is not insignificant, but the presentation is not reader-friendly. Additional difficulties arise from confusion about aims and scope, which undermines some valuable aspects of the monograph. Anyone interested in the history of the ACEN would be better served by looking at other

sources, for example Mazurkiewicz's *Voice of the Silenced Peoples in the Global Cold War*.

Helsinki

Kaarel Piirimäe

Thomas Heimann: Freundschaft – Przyjaźń? Kamerablicke aus der DDR auf den polnischen Nachbarn. Reportagen, Berichte, Unterhaltungssendungen. (DEFA-Schriftenreihe Digital.) DEFA-Stiftung. Berlin 2020. https://www.defa-stiftung.de/fileadmin/DEFA_Stiftung/Dateien/Buecher/Freundschaft_Teil2/Heimann_Freundschaft_Teil_2_11.02.2020.pdf

Diese nur in digitaler Form vorliegende Publikation ist die Fortsetzung einer „Bestandsaufnahme“ der DDR-Filmproduktionen mit einem Bezug zum Nachbarland Polen, die der Medienhistoriker Thomas Heimann mit Unterstützung der DEFA-Stiftung vorgenommen hat. Nach dem 2017 im Druck erschienenen ersten Band, der sich mit den fiktionalen Filmerzählungen befasste,¹ widmet sich dieser zweite Band den non-fiktionalen Filmbeiträgen der DEFA-Studios, des DDR-Fernsehens, der Babelsberger Filmhochschule, den Armeefilmstudios der Nationalen Volksarmee (NVA) und dem Amateurfilmzentrum Frankfurt (Oder) mit Bezug zu Polen.

Im Vergleich zur überschaubaren Zahl von DDR-Spielfilmen mit Bezug zu Polen bietet sich hier ein ungleich größeres Untersuchungsfeld. Auch wenn der Vf. längst nicht alle einschlägigen Produktionen berücksichtigen konnte, umfasst sein Untersuchungskorpus 130 Positionen, davon 55 Fernsehbeiträge und 31 Filme der DEFA-Studios, darunter allerdings lediglich drei Koproduktionen mit polnischen Partnern. Der Schwerpunkt der Untersuchung liegt auf diesen DEFA- und Fernsehproduktionen, vor allem aus den 1960er bis 1980er Jahren, die nach Sujets und Genres geordnet im Einzelnen behandelt werden. Den Produktionen der Filmklubs sowie des Armeefilmstudios der NVA sind dagegen nur wenige Seiten gewidmet.

Ähnlich wie schon im ersten Band seiner Untersuchung wählt der Vf. einen durchweg deskriptiven Ansatz, indem er fragt, was die DDR-Filme insbesondere über die deutsch-polnischen Beziehungen in Vergangenheit und Gegenwart mitteilten. Dabei benutzt er neben den Filmen selbst Produktionsunterlagen aus dem Bundesarchiv sowie deutschsprachige Literatur. Es wird also im Grunde nur eine (ost)deutsche Perspektive dargeboten.

Wenig überraschend zeigen die meisten der zum Teil detailliert nacherzählten Filme die offiziell erwünschte Sichtweise, nach der die deutsch-polnischen Antagonismen durch die feste Verankerung der DDR und der VR Polen im „sozialistischen Lager“ der Vergangenheit angehörten und Vorbehalte gegenüber Polen nur noch bei westdeutschen „Revanchisten“ zu finden seien. Stattdessen wurde die titelgebende, vielfach jedoch verordnet wirkende deutsch-polnische „Freundschaft“ beschworen. Allenfalls einzelne Alltagsschilderungen und Randbemerkungen, etwa in Harry Hornigs DEFA-Reportage „Ewa – Ein Mädchen aus Witunia“ (1972) am Beispiel von Ausgrenzungs-Erlebnissen einer jungen polnischen Arbeiterin im Ostberliner Kabelwerk Oberspree, ließen, wie sich ein Zeitzeuge erinnert, „erahnen, wie kompliziert und mit wie viel Vorurteilen belastet die Zusammenarbeit zwischen Deutschen und Polen“ auch in der DDR war (S. 133).

Insofern ist dem Vf. zuzustimmen, wenn er zu dem Fazit gelangt, dass die untersuchten Filme nicht nur als „Propaganda“ abzutun seien, sondern für die Forschung wertvolle „nicht-beabsichtigte Mitteilungen und Informationen“ gespeichert hätten (S. 239). Tabu-Themen wie Kollaboration, Vertreibungen und Zwangsumsiedlungen in der Kriegs- und Nachkriegszeit, fortbestehende Vorurteile gegenüber den polnischen Nachbarn und Kolle-

¹ THOMAS HEIMANN: *Freundschaft – Przyjaźń? Kamerablicke auf den Nachbarn. Filmkulturelle Beziehungen der DDR mit der VR Polen 1945–1990*, Berlin 2017. Der angekündigte dritte und abschließende Band über den deutsch-polnischen Austausch im Bereich von Film- und Fernsehproduktionen, Filmfestivals, Filmarchiven und Filmklubs soll ebenfalls auf der Website der DEFA-Stiftung erscheinen.

gen, die Proteste in der polnischen Bevölkerung gegen die kommunistische Herrschaft und anderes mehr durften zwar nicht offen angesprochen werden, ließen sich aber dennoch nicht völlig ausblenden oder waren zumindest als Leerstellen spürbar. Bezeichnenderweise konnte erst der „offiziell überhaupt letzte DEFA-Film“ (S. 120), Andreas Voigts nach der Wiedervereinigung entstandene Dokumentation „Grenzland – eine Reise“ (1992), auf solche Tabus eingehen und entsprechende Stimmen und Stimmungen west- wie ostdeutscher und vor allem polnischer Provenienz entlang der Grenze zwischen Polen und dem ehemaligen DDR-Staatsgebiet zeigen. So äußerten in Interviews etwa Vertreter des in Guben mit westdeutscher Hilfe neu entstandenen Bundes der Vertriebenen offen ihre antipolnischen Vorurteile, während auf polnischer Seite ebenso deutlich Frustrationen über andauernde materielle Ungleichheit diesseits und jenseits der Grenze zur Sprache kamen.

Mit seiner fortgesetzten, umfassenden „Bestandsaufnahme“ hat H. somit einen weiteren Teil eines wichtigen Quellenfundus zur deutsch-polnischen Beziehungs- und Kommunikationsgeschichte erschlossen, der viele Anregungen für daran anknüpfende Forschungen liefert.

Halstenbek

Lars Jockheck

Georgiy Kasianov: Memory Crash. The Politics of History in and around Ukraine 1980s–2010s. (Historical Studies in Eastern Europe and Eurasia, Bd. 7.) Central European University Press. Budapest u. a. 2022. XIII, 407 S. ISBN 978-963-386-380-0. (€ 88,—)

Geschichtspolitik beschäftigt sich mit Identitätsfragen. Was und wie erinnert wird, spiegelt das Selbstverständnis wider, das Erinnerungsakteure im Diskurs verankern möchten. In Europa haben staatliche sowie nicht-staatliche Akteure unterschiedliche Einheiten identifiziert, auf die dieses Selbstverständnis abheben soll: die Nation, transnationale Gemeinschaften (wie die Europäische Union) oder vergangene imperiale Konstrukte (wie die Sowjetunion oder die Habsburgermonarchie). Bestimmte historische Begebenheiten, die Erinnerungsakteure als identitätsstiftend einordnen, werden in ein erinnerungspolitisches Narrativ überführt, das für bestimmte Interessen der Gegenwart funktionalisiert werden kann. Aus dieser Logik ergeben sich automatisch Leerstellen: Sobald Narrative, beispielsweise für den erinnerungspolitisch festgelegten Wertekanon, nicht nutzbar gemacht werden können, werden bestimmte Themen und Personen zu weißen Flecken in der politischen Erinnerungslandschaft.

An diese Überlegungen anschließend, hat Georgiy Kasianov eine umfangreiche und analytisch überzeugende Studie über Geschichtspolitik in und über die Ukraine zwischen den 1980er und 2010er Jahren geschrieben. In seinem Buch analysiert der Leiter des Laboratory of International Memory Studies der Maria Curie-Skłodowska Universität in Lublin aus einer transnationalen Perspektive die Entwicklungen von Erinnerungsdiskursen in und um die Ukraine. K. benennt und untersucht die Akteure und Praktiken, die diese Diskurse formen und Vergangenes für Interessen der Gegenwart nutzen, ohne die eigene Zunft der Historikerinnen und Historiker als *memory agents* auszunehmen. K. macht auch transparent, dass er aufgrund seiner Forschung selbst in Erinnerungskämpfe eingebunden war. Ihm wurde seine Kritik daran, wie bestimmte Akteure die Erinnerung an den Holodomor funktionalisieren, unter anderem als Genozidleugnung ausgelegt (S. XI). Diese Polemik, die Kritik an *memory*-Diskurspraktiken mit einer Leugnung historischer Gegebenheiten gleichzusetzen, ist ein wiederkehrendes Phänomen erinnerungspolitischer Debatten.

K. gliedert seine Monografie in drei große Kapitel, die erstens Konzepte zu Erinnerung und Geschichtspolitik, zweitens erinnerungspolitische Akteure und drittens ihre Praktiken in den Mittelpunkt stellen. Bei den Akteuren beschränkt er sich nicht nur auf staatliche *agents*, sondern nimmt auch lokale Institutionen und Historikerinnen und Historiker in den Blick. Im dritten Kapitel beschreibt er die Praktiken der Geschichtspolitik in und um die Ukraine und geht unter besonderer Berücksichtigung regionaler Besonderheiten auf *spaces of memory* (physische und mentale Repräsentationen) ein, die durch diese Praktiken Ge-

stalt annehmen. Im letzten Unterkapitel des dritten Kapitels beleuchtet er Geschichtspolitik als außenpolitisches Instrument und führt die ukrainischen Beziehungen zu den unmittelbaren Nachbarstaaten Polen und der Russländischen Föderation aus.

Das erste Kapitel zu Konzepten, über die K. den Untersuchungsgegenstand aufschlüsselt, ist auch für weiterführende Forschungsfragen ein großer Gewinn. K. stützt sich unter anderem auf drei Modelle (*exclusivist*, *inclusivist* und *ambivalent*) von *historical politics*. Das *exclusivist* Modell schreibt eine Homogenisierung von historischer Erinnerung vor, die von einer „wahren“ Version der Vergangenheitserzählung ausgeht. Die Anhänger dieses Modells lehnen Pluralismus ab. Die Vereinheitlichung des Narrativs wird durch die Exklusion anderer Narrative erreicht. Das *inclusivist model* sichert die kulturelle und politische Homogenisierung durch die Inklusion von nicht-antagonisierenden Narrativen (S. 20). Diese Modelle können gleichzeitig auftreten. K. nennt hier das Beispiel der *Common European history*, die dem *inclusivist model* zuzuordnen sei, aber Attribute des *exclusivist models* aufweise, da sie Narrative von Ethnozentrismus und Xenophobie ausschließe (S. 21).

Der Vf. argumentiert, dass Erinnerungsakteure in der Ukraine Schwierigkeiten hätten, ein vereinheitlichendes Erinnerungsnarrativ zur Geschichte des Landes zu etablieren, da sich die Ukraine über regionale Heterogenität auszeichne. Entsprechend reiben sich seit der Unabhängigkeit der Ukraine 1991 und dem Ende der Sowjetunion vergangene und neu entstandene Narrative zur ukrainischen Geschichte beim Versuch einer Kanonisierung heftig aneinander. K. stellt für die Ukraine zwei große Erinnerungsnarrative fest, die beide zum *exclusivist model* zu zählen sind: *national/nationalist* und *Soviet nostalgic* (S. 19). Eine seiner zentralen Thesen lautet, dass die Akteure, die für eine Abkehr von sowjetischen und imperialen Narrativen der Vergangenheit kämpfen und in ihren Diskursen die „Nation“ im Blick haben (*national/nationalist*), hinsichtlich ihrer Methoden und Rhetorik paradoxerweise vergangenen sowjetischen Praktiken ähneln. Beide lassen keine plurale Aushandlung der Erinnerung zu und diktieren das Narrativ zur „historischen Wahrheit“. Als Beispiel führt K. unter anderem die Dekommunisierungsgesetze zwischen 2015 und 2019 an, die trotz regionaler Proteste die Entfernung sowjetischer Symbole durchsetzten.

Im zweiten Kapitel stehen die staatlichen, nicht-staatlichen und regionalen Erinnerungsakteure im Mittelpunkt, die seit den 1980er Jahren Erinnerungsdiskurse in und um die Ukraine geformt haben. K.s Untersuchung einzelner Institutionen, wie des Ukrainian Institute of National Memory (UINP), legt überzeugend dar, dass auch nicht-staatliche Akteure diskursmächtig agieren und Narrative in der öffentlichen Debatte platzieren können. K. resümiert, dass kulturelle und politische Gruppen, die ein nationales Erinnerungsnarrativ vertreten, es nicht vermocht hätten, nach der Unabhängigkeit der Ukraine neue Diskurspraktiken, wie dialogische Aushandlung, zu etablieren, sondern dem *exclusivist model* des letzten Jahrhunderts verhaftet geblieben seien (S. 246). K. kritisiert, dass die genannten staatlichen Akteure mit erinnerungspolitischen Debatten meist bewusst von sozialen und wirtschaftlichen Themen ablenken.

Vertreter der beiden konkurrierenden Narrative (*Soviet nostalgic* und *national/nationalist*) haben Themen gewählt, die sie für ihre Interessen in eine identitätsstiftende Vergangenheitserzählung eingliedern konnten. Bis in die 1990er Jahre war die Person Lenin für (staatliche und nicht-staatliche) *Soviet nostalgic*-Vertreter ein zentrales Symbol. An den zunehmenden Umstürzen von Lenin-Denkmalern seit den 2000er Jahren entzündeten sich entsprechend hitzige Debatten. Bei Erinnerungsnarrativen zum Zweiten Weltkrieg konzentrieren sich *Soviet nostalgic* Vertreter auf den Topos des „Großen Vaterländischen Krieges“. Betont werden hier die dichotomen Motive des Heldentums der Roten Armee und der Leiderfahrung der sowjetischen Bevölkerung. Politisierte Narrative zu „Kollaboration“ und „Widerstand“ blenden Ambivalenzen des Besatzungsalltags aus. Auch die Verstrickung in Verbrechenkomplexe, wie die Shoah, wird auf ukrainische nationalistische Gruppen ausgelagert. Die Vertreter der *national narrative* bemühen sich seit den 2000er Jahren darum, den Holodomor als zentralen *lieu de mémoire* zu etablieren. 1932–1934

fielen Schätzungen zufolge 3,9 Millionen Menschen in der Ukrainischen SSR der stalinistischen Hungerpolitik zum Opfer.¹ Durch Denkmäler und neu eingeführte Gedenkfeiern ist es laut K. erinnerungspolitischen Akteuren gelungen, den Holodomor auf der *mental map* der ukrainischen, aber auch internationalen Öffentlichkeit als einen Genozid an Ukrainern zu platzieren. Doch auch hier zeigen sich *exclusivist* Diskurspraktiken. Diskussionen zur Komplexität des Begriffs „Genozid“ werden oftmals mit Genozidleugnung gleichgesetzt. Beide Narrativrichtungen produzieren klare Leerstellen, die Ambivalenzen ausklammern. K. verweist darauf, dass die Erinnerung an Verfolgtengruppen während der deutschen Besatzung, wie die jüdischen Opfer der Shoah sowie auch Sinti und Roma, nur peripher erinnert werden.

Ein wichtiger Verdienst des Buches ist der transnationale Ansatz, der die Geschichtspolitik in und um die Ukraine im europäischen Kontext verortet. Dabei zeigt K. einmal mehr, dass die Perspektive, das östliche Europa sei im Vergleich zum westlichen Europa durch tiefere Kluften in ihrer Erinnerungspolitik gespalten, fehlgeleitet ist. Auch die EU und einzelne westeuropäische Länder haben eine komplexe erinnerungspolitische Agenda, die nach der Erweiterung um ostmitteleuropäische Staaten 2004 oftmals hegemonial in Erscheinung trat (S. 42).

K.s Monografie besticht durch methodische und argumentative Klarheit. Der Vf. nimmt große Akteursgruppen in den Blick, um Diskurse als von Interessengruppen gemachte Narrative, die in spezifischen historischen und politischen Kontexten entstehen, zu entschlüsseln. Seine Studie kann auch als Plädoyer gelesen werden, die regionalen Besonderheiten der Ukraine bei der Untersuchung von Erinnerungsdiskursen dezidiert zu untersuchen. Obwohl Geschichte in ganz Europa als politisches Instrument genutzt wird, dient Geschichtspolitik nur der Russländischen Föderation als Basis und Argument für Expansion, Aggression und Krieg. Es bleibt abzuwarten, wie sich die Erinnerungspolitik in der Ukraine durch den Angriffskrieg Russlands weiter entwickeln wird.

Wuppertal

Laura Eckl

¹ Siehe u. a. das Projekt „Mapping the Great Famine“ des Ukrainian Research Institute der Harvard Universität, <https://gis.huri.harvard.edu/demographic-research> (10.05.2023).

Ineta Balode, Dzintra Lele-Rozentāle: Deutsch im Baltikum. Eine annotierte Forschungsbibliographie. Unter Mitwirkung von Manfred von Boetticher und Reet Bender. (Fremdsprachen in Geschichte und Gegenwart, Bd. 17.) Harrassowitz. Wiesbaden 2016. 358 S., Ill. 978-3-447-10598-9. (€ 64,-) – Dieses Werk macht es sich nicht nur zur Aufgabe, die wissenschaftliche Literatur zum im Baltikum gesprochenen und geschriebenen Deutsch zu verzeichnen, sondern auch kurze Zusammenfassungen der genannten Arbeiten zu geben. Mit dem „Baltikum“ sind hier die Territorien der Republiken Estland und Lettland gemeint. Die Bibliografie ist nicht thematisch gegliedert, sondern rein chronologisch. Das hat seine Vorteile, weil so die im Laufe der Geschichte gesetzten Forschungsschwerpunkte besser deutlich werden. Diese Forschungsgeschichte weist mehr Diskontinuitäten auf als die Erforschung mancher anderen regionalen Varietät der deutschen Sprache. Das hat natürlich mit der politischen Geschichte des Gebiets zu tun (vgl. hierzu den einleitenden Beitrag von der Hrsg. Ineta Balode). Die erste verzeichnete Arbeit, ein Rigauer Schulprogramm, stammt aus dem Jahr 1759, die jüngsten aus dem Jahr 2014. Die chronologische Ordnung erschwert es jedoch, bestimmte Themen zu verfolgen. Das Register hilft dabei nicht weiter, denn es verzeichnet nur Autorennamen. Über jeder Seite der Bibliografie steht als Kopfzeile „Annotierte Forschungsbibliographie“. An diese Stelle hätte man besser das Erscheinungsjahr der auf der Seite aufgeführten Publikationen gesetzt, denn gerade bei Jahren mit vielen verzeichneten Publikationen ist die Orientierung beim Blättern mühsam. Die bibliografischen Angaben verzichten nämlich auf das Erscheinungsjahr, das in diesem Zusammenhang nicht streng notwendig ist, weil es ja zu Beginn des Kapitels genannt wird, doch muss man es viele Seiten weiter vorn suchen. Neben Balodes bereits erwähntem Abriss der Forschungsgeschichte leiten den Band noch zwei andere längere Aufsätze ein: Manfred von Boetticher schildert die Geschichte der Deutschbalten und Dzintra Lele-Rozentāle die Geschichte des baltischen Deutsch. Hier ist nicht der Ort, auf die verzeichneten Publikationen einzeln einzugehen. Hervorgehoben soll aber werden, dass immer wieder Gemeinsamkeiten zwischen der Sprache der Kleindeutschen (Unterschichten deutscher Herkunft) und dem Halbdeutsch (das von etwas sozial aufgestiegenen Esten und Letten gesprochene Deutsch) durchschimmern. Leider verzeichnet die Bibliografie auf S. 152 nur die Vorschläge zur Regelung der deutschen Aussprache in den deutschen Schulen Estlands von Wilhelm Wiget, Friedrich Bettac und Paul Bokowneff aus dem Jahr 1926 und nicht Bokowneffs Bemerkungen zu einer Phonetik der deutschen Sprache für estnische Schulen aus demselben Jahr. Ein Vergleich der beiden Hefte zeigt weitgehende Übereinstimmungen. Offenbar kämpften damals estnische Schüler, die Deutsch als Fremdsprache lernten, bei der Aussprache mit denselben Problemen wie Schulkinder in Estland mit deutscher Muttersprache. Dabei kann man annehmen, dass deutsche Akademikerkinder geringere Probleme hatten als Handwerkerkinder und dass im lettischen Sprachgebiet sich entsprechend lettische Einflüsse im baltischen Deutsch geltend machten. Das in Liv-, Est- und Kurland gesprochene Deutsch trug sicherlich viele gemeinsame Züge, teilte sich aber besonders bei der Aussprache in eine lettisch- und eine estnisch-beeinflusste Varietät.

Tartu

Jürgen Beyer

